

## Latreille

<b>aberración</b>	"Hace algunos años que se presentan en el comercio objetivos combinados de dos lentes acromáticas, que producen una imagen mas luminosa, permiten una abertura mayor y hacen desaparecer el defecto capital de las aberraciones demasiado grandes de las lineas." (p. 125-126)
<b>abrasado</b>	" <i>Desenionado y fijacion.</i> -Si la prueba obtenida no está abrasada ó pasada del sol por haber estado poco ó mucho tiempo espuesta, y presenta por el contrario todas las partes de la imágen con su valor recíproco, se pondrá aparte en la caja de las pruebas que se han de fijar; pero si no presenta estas cualidades, será inútil perder el tiempo y productos para no conseguir mas que un mal resultado; tanto mas, cuanto que una placa sin fijar todavía está menos alterada, y por consiguiente mucho mas apta para recibir de nuevo la preparacion para sacar otra prueba." (p. 105)
<b>aceite</b>	---
<b>aceite animal de Dippel</b>	"Este nuevo barniz consiste en una solucion de betun de Judea en aceite animal de Dippel, que se deja evaporar á la temperatura atmosférica al grado de consistencia requerido." (p. 158) N. <sup>1</sup>
<b>aceite comun</b>	---
<b>aceite de oliva</b>	---
<b>aceite de petróleo</b>	---
<b>aceite de petróleo blanco</b>	"El [disolvente] que yo empleo con preferencia se compone de una parte, no en peso, sino en volúmen, de aceite esencial de lavanda, y de diez partes, de igual medida, de <i>aceite de petróleo blanco</i> . La mezcla, que primero resulta lechosa, se aclara perfectamente al cabo de dos ó tres dias." (p. 152-153) N.
<b>aceite de vitriolo</b>	" <i>Acido sulfúrico</i> Vulgarmente llamado aceite de vitriolo. Entra en la fabricacion del algodón-pólvora y ciertos baños de hierro, para el desarrollo de la imagen negativa sobre cristal. Es un violento corrosivo." (p. 19)
<b>aceite esencial</b>	---
<b>aceite esencial de</b>	---
<b>aceite esencial de espliego</b>	---
<b>aceite esencial de lavanda</b>	"El [disolvente] que yo empleo con preferencia se compone de una parte, no en peso, sino en volúmen, de aceite esencial de lavanda, y de diez partes, de igual medida, de <i>aceite de petróleo blanco</i> . La mezcla, que primero resulta lechosa, se aclara perfectamente al cabo de dos ó tres dias." (p. 152-153) N.
<b>acelerador</b>	---
<b>acetato amónico</b>	---
<b>acetato de cal</b>	" <i>Acetato de cal.</i> Cal tratada con ácido acético. Mezclando la sal que resulta con el ácido agálico disuelto en agua, la imagen se desarrolla con mas rapidez." (p. 17-18)
<b>acetato de plata</b>	" <i>Acetato de plata.</i> Esta sal, á causa de su escasa solubilidad no puede emplearse aislada, y es preciso determinar su formacion por vía de doble descomposicion en los baños que ha de entrar." (p. 17)
<b>acetato de plomo</b>	" <i>Acetato de plomo.</i>

---

<sup>1</sup> Fragmento correspondiente a la descripción de la heliografía por Niepce, que constituye uno de los capítulos de la obra de Latreille.

	Litargirio tratado por el ácido acético -igual procedimiento. Sirve además para dar tintas variadas á la prueba positiva." (p. 18)
<b>acetato-nitrato de plata</b>	"En la probeta de cristal de un litro (que en adelante no se usará mas que para esta operación) se hace la solución siguiente que se designa con el nombre de <i>acetato-nitrato de plata</i> . (p. 35)
<b>aceto-azoato de plata</b>	"Al salir del bastidor, se aviva [el negativo] como se hace desde luego aparecer débilmente la imagen con auxilio del ácido pirogálico. Se lava con agua destilada y se continúa la operación de avivar cubriendo la prueba con aceto-azoato de plata." (p. 136)
<b>aceto-azotato</b>	" <i>Acido acético cristalizabile</i> . Producto de la destilación de la madera. Tratado por el sulfato de cal, el acetato de sosa y el ácido sulfúrico, se hace cristalizabile, y este es el estado en que se usa para preparaciones fotográficas, y este es el estado en que se usa para preparaciones fotográficas, y especialmente en el baño conocido como aceto-azotato: su uso está indicado en su lugar." (p. 18)
<b>aceto-nitrato</b>	"Si la intensidad de tono no es todavía la conveniente, se comienza el lavado con el agua, luego con el ácido pirogálico y hasta con el aceto-nitrato, tantas veces como sea preciso." (p. 136)
<b>ácido</b>	" <i>Acido tártrico</i> . Acido que se saca de varios vegetales, y sobre todo, de la uva. Puede reemplazar al ácido acético en ciertas soluciones reductoras, sobre todo en las que sirven para las pruebas sobre colodion." (p. 20)
<b>ácido acético</b>	" <i>Acido acético cristalizabile</i> . Producto de la destilación de la madera. Tratado por el sulfato de cal, el acetato de sosa y el ácido sulfúrico, se hace cristalizabile, y este es el estado en que se usa para preparaciones fotográficas, y este es el estado en que se usa para preparaciones fotográficas, y especialmente en el baño conocido como aceto-azotato: su uso está indicado en su lugar." (p. 18)
<b>ácido agálico</b>	" <i>Acido agálico</i> Maceración de una parte de nuez de agallas en cinco de agua destilada. Cristaliza en forma de agujas muy finas de color blanco agrisado. Es poco soluble en el agua; pero esta solución concentrada (2 a 3 partes en peso por 1,000 de agua) es el reductor por excelencia de las sales de plata que han sido impresionadas por la luz. Se usa para desarrollar las imágenes negativas, cuyos negros hace aparecer." (p. 19)
<b>ácido azóico</b>	" <i>Acido nítrico ó azóico</i> <sup>2</sup> . Destilación de salitre, azoato de potasa y ácido sulfúrico. La propiedad que tiene este cuerpo unido al calórico, de disolver los metales, lo hace propio para formar azoato de plata. Mezclado con ácido clorhídrico, disuelve el oro y el platino.
<b>ácido bromhídrico</b>	---
<b>ácido carbónico</b>	---
<b>ácido cítrico</b>	---
<b>ácido clorhídrico</b>	" <i>Acido clorhídrico</i> Descomposición de sal marina por el ácido sulfúrico. Sirve para dar á las pruebas unos negros muy intensos, después de fijadas y secas. Se emplea á razón de 20

---

<sup>2</sup> Todavía no está bien fijada en el lenguaje científico español, la estructura de los nombres que toman por derivación los compuestos del azoe. Unos dicen, por ejemplo, *azótico*, *azotato*, y otros *azóico*, *azoato*. Nosotros preferimos esta última forma, puesto que al flúido que los franceses llaman *azote*, no le denominamos nosotros *azoto* sino *ázo*. Es de notar que á pesar de la divergencia, todos convienen en decir *materias azoadas*, *ompuestos azoados* y no *materias azotadas*, *compuestos azotados*, por lo mal que sonaría, y esto justifica nuestro dictámen que propende á la uniformidad. (N. del T.)" (p. 18)

	partes en peso por 1,000 de agua." (p. 19)
<b>ácido fénico</b>	---
<b>ácido fluorhídrico</b>	---
<b>ácido hidroclórico</b>	"Si se trata de una prueba demasiado vigorosa por el ácido hidroclórico para debilitarla, -es menester vigilarla de cerca, y luego que ha llegado á su punto, se lava aparte en varias aguas.-" (p. 90)
<b>ácido nítrico</b>	" <i>Acido nítrico ó azóico</i> <sup>3</sup> Destilacion de salitre, azoato de potasa y ácido sulfúrico. La propiedad que tiene este cuerpo unido al calórico, de disolver los metales, lo hace propio para formazrazoato de plata. Mezclado con ácido clorhídrico, disuelve el oro y el platino.
<b>ácido pirogálico</b>	" <i>Acido pirogálico</i> Acido agálico sublimado á una temperatura de 210 grados al máximun. Sirve en especial para desarrollar la imagen negativa en colodion ó albúmina." (p. 19)
<b>ácido sulfúrico</b>	" <i>Acido sulfúrico</i> Vulgarmente llamado aceite de vitriolo. Entra en la fabricacion del algodón-pólvora y ciertos baños de hierro, para el desarrollo de la imagen negativa sobre cristal. Es un violento corrosivo." (p. 19)
<b>ácido tártrico</b>	" <i>Acido tártrico.</i> Acido que se saca de varios vegetales, y sobre todo, de la uva. Puede reemplazar al ácido acético en ciertas soluciones reductoras, sobre todo en las que sirven para las pruebas sobre colodion." (p. 20)
<b>acromatismo</b>	---
<b>afinidad</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécnos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Atraccion ó afinidad.</i> -Fuerza que atrae varios cuerpos simples ó compuestos unos hácia otros, y que determina su combinacion." (p. 28)
<b>afocar</b>	---
<b>agente revelador</b>	---
<b>agitador</b>	"Se deja disolver, -se activa la solucion por medio de un agitador muy limpio. -Se dispone una cubeta de porcelana bien lavada con agua limpia y perfectamente secada con papel de seda, -se echa en ella la solucion precedente, -se toma un cristal albuminado, -se pasa ligera y rápidamente por la llama de una lámpara de alcohol (con la capa por encima) para quitar el último vestigio de humedad (...)" (p. 45)
<b>agua</b>	" <i>Acido clorhídrico</i> Descomposicion de sal marina por el ácido sulfúrico. Sirve para dar á las pruebas unos negros muy intensos, despues de fijadas y secas. Se emplea á razon de 20 partes en peso por 1,000 de agua." (p. 19)
<b>agua bromada</b>	---
<b>agua clara</b>	---
<b>agua comun</b>	---

---

<sup>3</sup> Todavía no está bien fijada en el lenguaje científico español, la estructura de los nombres que toman por derivacion los compuestos del ázoe. Unos dicen, por ejemplo, *azótico*, *azotato*, y otros *azóico*, *azoato*. Nosotros preferimos esta última forma, puesto que al flúido que los franceses llaman *azote*, no le denominamos nosotros *azoto* sino *ázo*. Es de notar que á pesar de la divergencia, todos convienen en decir *materias azoadas*, *ompuestos azoados* y no *materias azotadas*, *compuestos azotados*, por lo mal que sonaría, y esto justifica nuestro dictámen que propende á la uniformidad. (N. del T.)" (p. 18)

## El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

---

<b>agua corriente</b>	---
<b>agua de goma</b>	---
<b>agua de Javelle</b>	---
<b>agua de lluvia</b>	---
<b>agua destilada</b>	"En vano se pretenderá obtener grandes resultados sin agua destilada, al menos en las principales soluciones, tales como las de plata, oro, ácido agálico y pirogálico. Ciertamente es que se puede trabajar sin su auxilio; pero luego aparecen sobre los clichés manchas, pintas, precipitados, y sobre todo, defectos que solo proceden de la impureza del agua empleada." (p. 24)
<b>agua filtrada</b>	"En la <i>pieza alumbrada</i> . Se hace la solución siguiente: Agua filtrada .....500 gramos (17 1/3 onzas). Hiposulfito de sosa.....150 - (5 1/4 onzas). De la solución de nitrato de plata usada para sensibilizar el cristal..... 25 - (cerca de 12 adarm.)" (p. 56)
<b>agua fuerte</b>	---
<b>agua gomosa</b>	---
<b>agua hypo sulfatada</b>	---
<b>agua llovediza</b>	---
<b>agua ordinaria</b>	---
<b>agua pura</b>	"Se coloca en seguida la placa en una cubeta llena de agua pura, se lavará con gran cantidad de ella, y se coloca, por último, sobre el pie de clorurar." (p. 114)
<b>agua pura comun</b>	---
<b>agua pura ordinaria</b>	---
<b>agua régia</b>	---
<b>agua salada</b>	---
<b>albúmina</b>	" <i>Albúmina</i> . Líquido viscoso procedente de claras de huevo batidas en espuma ó nieve. Sirve para la preparación de los cristales para negativos y de papel para positivos." (p. 20)
<b>albuminado</b>	" <i>Negro animal</i> Se añade en pequeña cantidad á los baños de plata que han servido para sensibilizar el papel ó el vidrio albuminado, para quitar el color rojizo que les comunica esta inmersión. Se agita el frasco, se deja reposar, y después se filtra siempre antes de usar los líquidos. El kaolin ó tierra de porcelana se prefiere en el día para este uso." (p. 26)
<b>albuminar</b>	"Se puede salar ó albuminar una gran cantidad de pliegos si se quiere, y hasta conveniente es hacer de ellos buen acopio, á fin de no andar renovando con frecuencia una manipulación que no es la más agradable de la fotografía." (p. 65)
<b>álcali</b>	" <i>Amoniaco líquido ó álcali volátil</i> . Mezclado con las preparaciones del papel negativo, lo torna más activo para recibir la imagen. Se emplea también para dar ciertas tintas á las pruebas positivas." (p. 20)
<b>alcalino</b>	" <i>Papel tornasol</i> . Papel inglés sin cola, impregnado de tintura de tornasol, con lo cual toma un matiz azulado. Sería rosado si se añadiese un ácido al tinte. El papel tornasol azul sirve para conocer si un baño es ácido, porque en este caso toma aquel un color rojizo; pero si el baño es alcalino, sucede lo contrario: el color rosado del papel se vuelve azul. Si el color del papel no se altera, es prueba de que los baños están en buenas condiciones para el trabajo." (p. 26-27)

<b>alcohol</b>	<i>"Alcohol.</i> Producto de la destilacion del vino y de la fermentacion de las materias azucaradas. Entra en parte en la preparacion del colodion. Sirve tambien para la limpia de los cristales antes de su empleo, y para disolver ciertos ioduros alcalinos que entran en la preparacion del colodion sensible." (p. 20)
<b>alcohol ordinario</b>	---
<b>alcoholizado</b>	---
<b>alcoholizar</b>	---
<b>algodón</b>	"En la parte del laboratorio en que esté la ventana, se coloca á la altura del pecho una mesa-aparador de unos cincuenta centímetros de ancho. En la pared de la izquierda se ponen dos aparadores que sirven para dejar los frascos, cajas de placas y otros utensilios. A la derecha se coloca un armario pequeño para encerrar los bruñidores, los cuales deben estar al abrigo del polvo y la humedad. Debajo de este armario se puede mandar hacer un cajoncillo ó gaveta para guardar el algodón y otros objetos que exigen mayores cuidados que el resto del material." (p. 98)
<b>algodón-pólvora</b>	<i>"Colodion.</i> Disolucion de algodón-pólvora en alcohol y éter. Despues de haberlo sensibilizado por medio de varios ioduros y bromuros, sirve para formar sobre el cristal una capa ó película que sometida á un baño de plata, recibe despues la imagen en la cámara oscura." (p. 23)
<b>alicate</b>	---
<b>allemande</b>	---
<b>almidon</b>	<i>"Almidon.</i> El mejor para el encolado de los papeles negativos es el que se obtiene por la cochura del arroz en agua." (p. 20)
<b>almidon inglés</b>	---
<b>alumbre de cromo</b>	---
<b>alun</b>	---
<b>alunar</b>	---
<b>amalgama</b>	---
<b>amalgamar</b>	---
<b>ambar amarillo</b>	---
<b>amoníaco</b>	<i>"Amoníaco líquido ó álcali volátil.</i> Mezclado con las preparaciones del papel negativo, lo torna mas activo para recibir la imagen. Se emplea tambien para dar ciertas tintas á las pruebas positivas." (p. 20)
<b>amplificacion</b>	---
<b>amplificar</b>	---
<b>análisis</b>	"Antes de entrar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...) <i>Reactivos.</i> -Sustancias que sirven para reconocer la presencia de los cuerpos que se buscan en la análisis química de una sustancia cualquiera." (p. 30)
<b>anteojo</b>	---
<b>antifotogénico</b>	---
<b>aparato</b>	"Antes de entrar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia.

	<p><i>Aparato.</i>- Se da vulgarmente este nombre á la cámara oscura y á sus accesorios." (p. 28)</p>
<b>aparato óptico</b>	---
<b>apoya-cabezas</b>	"MATERIAL. (...) <i>Un apoya-cabezas</i> (si se quieren hacer retratos)." (p. 99)
<b>arrow-root</b>	---
<b>arte daguerreotípico</b>	---
<b>arte fotográfico</b>	---
<b>asfalto</b>	"La sustancia ó primera materia que empleo, la que me ha dado mejores resultados y la que concurre mas inmediatamente á producir el efecto deseado, es el <i>asfalto ó betun de Judea</i> preparado del siguiente modo (...)." (p. 151) N.
<b>atraccion (molecular)</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Atraccion ó afinidad.</i> -Fuerza que atrae varios cuerpos simples ó compuestos unos hácia otros, y que determina su combinacion." (p. 28)
<b>avivar</b>	"Al salir del bastidor, se aviva [el negativo] como se hace desde luego aparecer bébilmente la imagen con auxilio del ácido pirogálico. Se lava con agua destilada y se continúa la operación de avivar cubriendo la prueba con aceto-azoato de plata." (p. 136)
<b>azoato de plata</b>	" <i>Azoato de plata.</i> Disolucion de plata en el ácido azóico por medio del calórico, y que se hace cristalizar por evaporacion. Entra en todos los baños sensibles. Disuelto en agua y unido con los bromuro, ioduro, fluoruro y cianuro de potasio, adquiere mayor sensibilidad y permite abreviar mucho el tiempo de permanencia de la cámara oscura." (p. 20-21)
<b>azoato de potasa</b>	" <i>Azoato de potasa.</i> Producto de la absorcion del azoato de los álcalis y de las tierras por descomposicion de las materias animales. Entra en la fabricación del algodón-pólvora." (p. 21)
<b>azoato de zinc</b>	" <i>Azoato de zinc.</i> Disolucion de zinc por el ácido azóico y el agua. Puede suplir al ácido acético, y entra en una preparacion especial de papel negativo y positivo." (p. 21)
<b>azogue</b>	---
<b>azucar cande</b>	"Si se quiere todavía dar mas tono á las pruebas despues de secarlas con papel de estraza, -se las hace sufrir un baño compuesto de gelatina y un poco de azucar cande." (p. 148)
<b>bañar</b>	---
<b>baño</b>	" <i>Acetato de plata.</i> Esta sal, á causa de su escasa solubilidad no puede emplearse aislada, y es preciso determinar su formacion por vía de doble descomposicion en los baños que ha de entrar." (p. 17)
<b>baño de agua filtrada</b>	"Al salir de este baño se meten nuevamente las pruebas durante una hora en otro baño de agua filtrada. Al cabo de este tiempo tienen cierto color amarillo poco agradable á la vista; pero se hace que lo pierdan haciéndolas revenir por el cloruro de oro, según lo indicado en otro lugar." (p. 147)
<b>baño de albúmina</b>	"Otra preparacion muy usada del papel positivo es la de baño de albúmina. Este papel, convenientemente preparado, da á las pruebas mas brillantez y les conserva los tonos mas calientes; pero tambien el barniz de la albúmina quita á la prueba algo de su carácter artístico." (p. 63-64)

## El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

---

<b>baño de alun</b>	---
<b>baño de bicromato</b>	---
<b>baño de cianuro</b>	---
<b>baño de cianuro de potasio</b>	"Se introduce rápidamente el cristal en el baño en donde permanece por espacio de unos 18 segundos; se lava en seguida con mucho cuidado, y se convierte en imagen positiva en un baño de cianuro de potasio adicionado con algunas gotas del baño de plata." (p. 150)
<b>baño de cloruro de oro</b>	"Después del baño sensibilizador, se secará en seguida el papel entre papel de estraza nuevo y bien dispuesto: de este modo conservará mas homogeneidad, permitiendo que las pruebas salgan con mayor uniformidad en el baño de cloruro de oro." (p. 146)
<b>baño de cloruro de sodio</b>	" <i>Uso de estos cloruros para preparar papeles positivos.</i> -Se ponen en una cubeta: Agua muy bien filtrada .....1000 gramos (34 3/4 onzas). Cloruro de zinc siruposo..... 30 - (1 onza). Se agita, se filtra y se usa para dar el baño al papel, de la manera indicada para el baño de cloruro de sodio." (p. 145)
<b>baño de hierro</b>	"También se podrá desarrollar la imagen al baño de hierro, lo cual, según nosotros, es preferible para los retratos, en el sentido de que las oposiciones de los negros á los blancos sean menos vivas y los efectos mas duros, siendo además mas fácil y pronta la manipulacion." (p. 56)
<b>baño de nitrato de plata</b>	---
<b>baño de plata</b>	"Se prepara el papel positivo de varios modos; pero la preparacion definitiva es siempre un baño de plata que forma con las sales recibidas por el papel anteriormente, un cloruro de plata que se ennegrece á la luz." (p. 60)
<b>baño de revelar</b>	---
<b>baño de sal</b>	"Sobre este líquido, llamado albúmina, se prepara después el papel de igual modo que en el baño de sal, con la única diferencia de que después de los cuatro minutos de permanencia, se quita la hoja con bastante rapidez por un solo ángulo, y se cuelga sin enjuagarla para hacerla secar al abrigo de todo polvo." (p. 64)
<b>baño de viraje</b>	---
<b>baño fijante</b>	"Si una prueba examinada parece tal como se deseaba, no ha estado espuesta bastante tiempo á la luz, porque en el baño fijante debe despojarse y debilitarse algo." (p. 67)
<b>baño reductor</b>	---
<b>baño refrigerante</b>	---
<b>baño revelador</b>	---
<b>baño sensibilizador</b>	"Después del baño sensibilizador, se secará en seguida el papel entre papel de estraza nuevo y bien dispuesto: de este modo conservará mas homogeneidad, permitiendo que las pruebas salgan con mayor uniformidad en el baño de cloruro de oro." (p. 146)
<b>baño sensible</b>	" <i>Azoato de plata.</i> Disolucion de plata en el ácido azóico por medio del calórico, y que se hace cristalizar por evaporacion. Entra en todos los baños sensibles. Disuelto en agua y unido con los bromuro, ioduro, fluoruro y cianuro de potasio, adquiere mayor sensibilidad y permite abreviar mucho el tiempo de permanencia de la cámara oscura." (p. 20-21)
<b>baño-maría</b>	---
<b>barniz</b>	" <i>Benzina.</i>

Disolucion del ácido benzóico en el hidrato de cal. Un tercio de este líquido añadido á dos tercios de barniz blanco de cuadros, forma un escelente barniz para consolidar los clichés colodionados sobre cristal." (p. 21)

**barniz de benjuí** ---

**barnizado**

"Retirada de la cámara oscura la placa ó plancha barnizada, se vierte en un vaso de hoja de lata de 27 milímetros de profundidad, mas ancho y mas largo que la placa, una cantidad de disolvente bastante considerable para que la placa esté totalmente cubierta."

**barnizar** ---

**bastidor**

"El material, ó el conjunto de los instrumentos necesarios para las operaciones fotográficas se compone de objetos cuya nomenclatura y esplicacion es como sigue: (...)

*Cámara oscura.*- Caja de madera de varias divisiones, perfectamente ajustada, y cuyo interior es negro. Esta caja ofrece por dentro y por fuera una forma paralelográmica. En la parte anterior hay una abertura en la cual se atornilla el objetivo, y en la posterior se encuentra el bastidor de cristal deslustrado, sobre el cual se recibe primero la imagen para juzgar de su dimension, limpieza y efecto; esto se llama *poner en punto*. Se le sustituye despues el bastidor ó marco que contiene el cristal ó el papel preparado para recibir la imagen definitiva y permanente." (p. 11)

**bastidor de bristol**

"El cristal delantero es fijo y mas pequeño que el segundo, de modo que entre por los bordes del bastidor de bristos, y por consiguiente se aplique sobre la hoja sensible, una vez sacada la corredera del mismo." (p. 88)

**bastidor de reproducir**

"Se saca primero el cliché sobre albúmina que se coloca en el bastidor de reproducir, luego se aplica encima un cristal preparado tambien con la albúmina, y se le espones algunos segundos á la luz." (p. 136)

**bastidor volante**

"Uno de los puntos mas importantes para conseguir este objeto, consiste en procurarse el mayor número posible de bastidores cargados con hojas sensibilizadas. Tan urgente ha parecido esto, que se ha acabado por inventar y adoptar bastidores volantes de carton muy delgados, que se pueden poner á voluntad en el único de madera que se lleva. Estos bastidores ofrecen la ventaja de poder obrar en todas partes sin necesidad de oscuridad para cambiar y recambiar las hojas en el bastidor. Se tiene una sola caja con veinte ó mas de dichos bastidores volantes. Se opera á toda luz y se vuelven á casa sin que haya sido necesario abrirlos. Mr. Clement, aficionado distinguido, es el inventor de estos bastidores, cuya descripcion damos en la parte tercera." (p. 48)

**bastidor-clement**

*"Bastidor-Clement.*

Esta invencion consiste en encerrar cada hoja de papel sensible sobre la cual se quiere operar en un pequeño estuche de bastidor, hecho de carton bristol, en el cual puede introducirse á toda luz en el bastidor de madera de la cámara oscura, cuya parte superior está provista de una ranura correspondiente al intervalo de los dos cristales." (p. 88)

**bencina**

*"Benzina.*

Disolucion del ácido benzóico en el hidrato de cal. Un tercio de este líquido añadido á dos tercios de barniz blanco de cuadros, forma un escelente barniz para consolidar los clichés colodionados sobre cristal." (p. 21)

**bencina anhidra** ---

**bencina cristalizable** ---

**benjuí** ---

**benzol** ---

**betun** ---



<b>betun de judea</b>	" <i>Betun de Judea.</i> Materia resinosa que entra tambien en la composicion de un barniz negro que se aplica detrás de un cliché negativo sobre cristal." (p. 21) N.
<b>betun judáico</b>	---
<b>bi-fundición</b>	---
<b>bicarbonato de sosa</b>	---
<b>bicloruro</b>	---
<b>bicloruro de mercurio</b>	---
<b>bicromato de potasa</b>	---
<b>bifundido</b>	---
<b>biyoduro de mercurio</b>	---
<b>blanco</b>	" <i>Sublimado corrosivo.</i> Disolucion del mercurio en agua régia y ácido clorhídrico. Tiene la propiedad de cambiar en positiva ina iágen negativa sobre colodion, y de dar mas brillo á los blancos. Veneno violento: deben tomarse muchas precauciones." (p. 27)
<b>bristol</b>	"(...) se cierra de nuevo el bastidor, -se toma una hoja de bristol, -se aplica sobre el cristal exterior del bastidor , y se lleva á la luz. Se descubre primero el cristal del bastidor por abajo, agitando el bristol por arriba, y se va levantando sucesivamente mas." (p. 93)
<b>brocha</b>	---
<b>bromal</b>	---
<b>bromo</b>	" <i>Iodurado de la placa.</i> -Se saca la placa de la plancheta, y por medio de un pincelito de marta se quitan, apoyándolo ligeramente, los últimos átomos de polvo; luego se coloca la placa sobre el frasco de <i>iodo</i> (por el lado bruñido se entiende) (...). Entonces se pone la placa sobre el frasco del <i>bromo</i> , hasta que pasa al color lila; despues de esto se vuelve al frasco del iodo sobre el cual se tiene hasta que adquiere la tinta azul de acero. En este momento es cuando la placa se halla químicamente preparada para recibir la imagen." (p. 103)
<b>bromoforme</b>	---
<b>bromuro</b>	---
<b>bromuro amónico</b>	---
<b>bromuro argéntico</b>	---
<b>bromuro de almidon</b>	---
<b>bromuro de amoniáco</b>	" <i>Bromuro de amoniáco.</i> Absorcion de los vapores de bromo por el amoniáco. Esceleste fijacion provisional. Entra en la preparacion del papel negativo y en la de algunos colodiones." (p. 21-22)
<b>bromuro de amonio</b>	---
<b>bromuro de arsénico</b>	---
<b>bromuro de bario</b>	---
<b>bromuro de cadmio</b>	---
<b>bromuro de cal</b>	" <i>Bromuro de cal.</i> Mezcla combinada de cal apagada, en polvo, y de algunas gotas de bromo. Esta mezcla forma un producto que acelera la solucion sobre la placa." (p. 100)
<b>bromuro de cobre</b>	---
<b>bromuro de cobre y plata</b>	---

<b>bromuro de dietilamina</b>	---
<b>bromuro de litio</b>	---
<b>bromuro de monoetilamina</b>	---
<b>bromuro de plata</b>	---
<b>bromuro de potasa</b>	---
<b>bromuro de potasio</b>	" <i>Bromuro de potasio.</i> Solucion de la potasa por el bromo y el éter. Entra en las preparaciones del papel y de algunos colodiones. Se ha usado durante mucho tiempo para fijar las pruebas negativas; pero en dia se prefieren las soluciones de hiposulfitos de sosa y de cianuro de potasio." (p. 22)
<b>bromuro de trietilamina</b>	---
<b>bromuro de yodo</b>	---
<b>bromuro de zinc</b>	---
<b>bromuro doble de cadmio y amonio</b>	---
<b>bromuro potásico</b>	---
<b>bromuro sódico</b>	---
<b>bromuro yodoso</b>	---
<b>bruñido</b>	"Todos los prácticos estan de acuerdo en decir, y con razon, que nada hay tan importante para el buen resultado de las operaciones sobre placa metélica, que un buen bruñido." (p. 102)
<b>bruñidor</b>	"En la parte del laboratorio en que esté la ventana, se coloca á la altura del pecho una mesa-aparador de unos cincuenta centímetros de ancho. En la pared de la izquierda se ponen dos aparadores que sirven para dejar los frascos, cajas de placas y otros utensilios. A la derecha se coloca un armario pequeño para encerrar los bruñidores, los cuales deben estar al abrigo del polvo y la humedad. Debajo de este armario se puede mandar hacer un cajoncillo ó gaveta para guardar el algodón y otros objetos que exigen mayores cuidados que el resto del material." (p. 98)
<b>bruñir</b>	"Hé aquí la manera mas usada y mejor de bruñir bien la placa: Ante todas cosas, es preciso lavarse perfectamente las manos, observando luego en el curso de la operación, con la mayor escrupulosidad, las indicaciones siguientes: se toma la placa (si es nueva), y se coloca sobre el <i>encorvador</i> para achaflanar los bordes (...)." (p. 102)
<b>bugía</b>	---
<b>caballete</b>	---
<b>caja de bromar</b>	---
<b>caja de yodurar</b>	---
<b>caja del yodo</b>	"(...) siempre que se mira la placa, es preciso volverla de cara completamente sobre la caja del iodo, á fin de que salga la capa sensible todo lo mas igual que sea dable, pues debe ser perfectamente uniforme." (p. 111)
<b>calor</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécnos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...) <i>Destilacion.</i> -Accion de separar las sustancias volátiles de las fijas, por medio del calor. Esta operación tiene por objeto purificar un cuerpo de todo lo que tiene de extraño. Se ejecuta sobre todo con el agua en fotoggrafía, á fin de obtenerla pura para las disoluciones en que debe entrar." (p. 28)
<b>calórico</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécnos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...)

	<i>Disolucion.</i> -Paso de un cuerpo sólido al estado flúido, por medio del calórico, del agua ó de cualquier otro ménstruo." (p. 29)
<b>cámara</b>	---
<b>cámara de fuelle</b>	"Este bastidor (que dispensa completamente de la tienda), la cámara de fuelle y el papel seco me parecen en el último término de la simplificación en el equipaje del viajero." (p. 89)
<b>cámara de(l) mercurio</b>	<i>"Operación de la cámara de mercurio.</i> Se calienta el fondo de la cápsula con una lámpara de alcohol hasta que el termómetro marque 60 grados centígrados; luego se coloca la placa en el frasco de mercurio, poniendo la capa sensible de cara al fondo del frasco; se saca la lámpara y se coloca en su lugar otra mas pequeña que haga una llama de un centímetro de altura." (p. 113-114) <i>"Cámara del mercurio.</i> El calor que debe darse al mercurio varía de 60 á 80 grados, según sea la temperatura, es decir, que en tiempo frio se aproximará á 80 grados, según su intensidad, y que en tiempo caluroso se detendrá alrededor de los 60; pero de lo que sobre todo debe tenerse cuidado, es de mantener el <i>mercurio</i> en el grado adoptado durante todo el tiempo de las operaciones." (p. 104)
<b>cámara fotográfica</b>	---
<b>cámara mercurial</b>	---
<b>cámara oscura</b>	"El material, ó el conjunto de los instrumentos necesarios para las operaciones fotográficas se compone de objetos cuya nomenclatura y esplicacion es como sigue: (...) <i>Cámara oscura.</i> - Caja de madera de varias divisiones, perfectamente ajustada, y cuyo interior es negro. Esta caja ofrece por dentro y por fuera una forma paralelográmica. En la parte anterior hay una abertura en la cual se atornilla el objetivo, y en la posterior se encuentra el bastidor de cristal deslustrado, sobre el cual se recibe primero la imagen para juzgar de su dimension, limpieza y efecto; esto se llama <i>poner en punto</i> . Se le sustituye despues el bastidor ó marco que contiene el cristal ó el papel preparado para recibir la imagen definitiva y permanente." (p. 11)
<b>cámara oscura acromática</b>	---
<b>cámara oscura</b>	"Entonces es cuando la prueba se encuentra completamente limpia, si la operación se ha hecho bien y sobre todo si se ha podido disponer de una cámara oscura <i>perfeccionada</i> ." (p. 154) N.
<b>caoutchoc no vulcanizado</b>	---
<b>capa sensible</b>	"(...) siempre que se mira la placa, es preciso volverla de cara completamente sobre la caja del iodo, á fin de que salga la capa sensible todo lo mas igual que sea dable, pues debe ser perfectamente uniforme." (p. 111)
<b>caparrosa</b>	<i>"Sulfato de protóxido de hierro.</i> Vulgarmente, caparrosa ó vitriolo. Se emplea para el desarrollo de la imagen fotográfica recibida sobre colodion, particularmente si esta imagen ha de ser positiva." (p. 27)
<b>cápsula</b>	"Se echa en una gran cápsula de porcelana unos 3 litros (6 cuartillos) de agua destilada (...)" (p. 34)
<b>cápsula de bromar</b>	---
<b>cápsula de evaporar</b>	---
<b>carbonato amónico</b>	---
<b>carbonato de magnesia</b>	---
<b>carbonato de plata</b>	---

<b>carbonato de potasa</b>	---
<b>carbonato de sosa</b>	---
<b>cargar</b>	" <i>Cargar</i> un bastidor, es abrirlo para encerrar el cliché y el papel sensible que ha de recibir la imagen positiva." (p. 66)
<b>cáustico</b>	---
<b>celoidina de Sehering</b>	---
<b>cera</b>	---
<b>cera amarilla</b>	---
<b>cera vírgen</b>	" <i>Cera vírgen</i> . La cera vírgen se emplea para impregnar los papeles negativos, á los cuales pone en estado de recibir mejor las demás preparaciones. Tapa los poros del papel, le da cuerpo, transparencia y duracion. Entra tambien en diferentes procedimientos nuevos, y especialmente en las preparaciones del papel á la <i>ceroleina</i> . Algunas veces se usa antes de cualquiera otra operación del papel; otras no sirve mas que para terminar un cliché y darle transparencia." (p. 24)
<b>ceroleina</b>	"Se ponen 500 gramos (17 onzas) de cera amarilla ó blanca con un litro (2 cuartillos) de alcohol de 36 grados, en una retorta de cristal, -se hace hervir hasta que se disuelva completamente la cera, -se vierte en un vaso la mezcla en estado líquido todavía, -se deja enfriar y solidificar. -La ceroleina queda sola en disolucion en el alcohol." (p. 143)
<b>cerveza</b>	---
<b>chapa de plata</b>	---
<b>chasis</b>	---
<b>chasis-prensa</b>	---
<b>chloro-bromuro de yodo</b>	---
<b>cianuro</b>	---
<b>cianuro de potasa</b>	---
<b>cianuro de potasio</b>	" <i>Cianuro de potasio</i> . Union del ácido prúsico y del potasio. Este producto es un escelente fijante para las pruebas sobre colodion, sobre todo para las positivas, directas y para los clichés muy vigorosos sobre papel. Sirve tambien para quitar las manchas de nitrato de plata sobre la piel. Pero es preciso guardarse de emplearlo cuando se tienen cortaduras ó rasguños, porque es un veneno activísimo del cual hay que desconfiar mucho, pues obra por vía de absorcion." (p. 24)
<b>cianuro rojo</b>	---
<b>cismo</b>	---
<b>cisquero</b>	---
<b>cittrato férrico amoniacal</b>	---
<b>cittrato ferroso</b>	---
<b>claro</b>	"Despues de haber salido de los bastidores las hojas de papel que han recibido la imagen (en la pieza oscura), se notará que la imagen no está aparente en el papel, como no sea algunas veces una ligera silueta, cuando la luz ha obrado sobre un papel extraordinariamente sensible. Es necesario, pues, hacer aparecer la imagen por medio de un reactivo, y como esta aparicion se obtiene poco á poco y gradualmente, se llama á esto con razón, <i>desarrollar</i> la imagen, es decir, hacerla llegar á toda la fuerza de claros y oscuros. (p. 52)
<b>cliché 1</b>	---
<b>cliché 2</b>	"Antes de entrar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será

muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...)

*Cliché.* -Voz de aplicación impropia, pero cuyo uso ha prevalecido para designar la prueba negativa. (...)

*Negativo ó cliché.* -Imagen fotográfica recibida en un cristal ó en papel en sentido inverso de los negros y de las sombras. Esta imagen se llama negativa ó cliché, porque sirve de tipo para reproducirse á sí misma en el sentido natural, lo cual constituye la prueba definitiva, que recibe entonces el nombre de positiva."

**cliché al colodión** ---

**cliché al colodión húmedo**---

**cliché al colodión** ---

**cliché al gelatino-bromuro** ---

**cliché directo** ---

**cliché instantáneo** "El mejor procedimiento para obtener cielos con nubes sobre pruebas positivas es este: -se escoge un día en que el cielo este nebuloso, sin que por eso el azul se halle del todo cubierto, y despues, con colodion muy sensible se sacan clichés instantáneos de estas nubes. -Se ponen estos clichés á un lado, y cuando se ha recortado la imagen positiva, se pega la silueta sobre uno de ellos, -se saca una prueba, -se pone el cliché de nube, al cual está adherida la silueta en el cliché, se sobrepone imagen sobre imagen, y se espone nuevamente para añadir el cielo." (p. 94)

**cliché invertido** ---

**cliché negativo** "En el sol, un buen colodion da un cliché negativo instantáneamente: el tiempo de abrir y cerrar pronto el objetivo. Las pruebas así obtenidas se llaman en el lenguaje fotográfico *instantaneidades*" (p. 51)

**cliché pelicular** ---

**cliché pelicular al gelatino-bromuro** ---

**cliché positivo** "*Betun de Judea.*  
Materia resinosa que entra tambien en la composicion de un barniz negro que se aplica detrás de un cliché positivo sobre cristal." (p. 21)

**clorhidrato amónico** ---

**clorhidrato de amoníaco** ---

**cloro** "*Cloruro de plata.*  
Combinacion del cloro con la plata.  
Sirve para la preparacion de los papeles positivos; pero como es poco soluble en estado de aislamiento, se determina su formacion sobre el papel por medio de diferentes reactivos y por via de doble descomposicion.  
Mezclado con el hiposulfito despues de haberle hecho ennegrecer al sol, da bellos tonos negros á las pruebas positivas." (p. 22)

**cloro-bromuro** "*Cloro-bromuro, ó bromuro de cal.*- Se toma una piedra de cal viva del tamaño del puño, de unos 400 gramos (14) onzas; -se vierte agua en ella poco á poco hasta que se fracciona en pedazos del grueso de una nuez; se escurre el agua si hay demasiada; -se machacan estos pedazos, se reducen á polvo y se pasa este por tamiz. -Se mete el polvo en un frasco que se tiene bien tapado; -se vierte en él, en muchas veces, de hora en hora, bromo clorurado hasta que todo toma un color rojo de ladrillo. Con esto queda terminada la preparacion del frasco del bromo y puede usarse cuando sea preciso." (p. 106)

**clorurage** ---

**clorurar** ---

**cloruro** "*Uso de estos cloruros para preparar papeles positivos.* -Se ponen en una

- cubeta:  
Agua muy bien filtrada .....1000 gramos (34 3/4 onzas).  
Cloruro de zinc siruposo..... 30 - (1 onza).  
Se agita, se filtra y se usa para dar el baño al papel, de la manera indicada para el baño de cloruro de sodio." (p. 145)
- cloruro de cal** ---
- cloruro de calcio** ---
- cloruro de oro** "*Cloruro de oro.*  
Disolucion de oro en agua régia.  
Por su empleo con el hiposulfito para la fijacion de las pruebas positivas, se obtienen tonos violados muy ricos.  
Es tambien un *reforzador* enérgico para los clichés sobre colodion y papel." (p. 22)
- cloruro de plata** "*Cloruro de plata.*  
Combinacion del cloro con la plata.  
Sirve para la preparacion de los papeles positivos; pero como es poco soluble en estado de aislamiento, se determina su formacion sobre el papel por medio de diferentes reactivos y por via de doble descomposicion.  
Mezclado con el hiposulfito despues de haberle hecho ennegrecer al sol, da bellos tonos negros á las pruebas positivas." (p. 22)
- cloruro de sodio** "*Cloruro de sodio.*  
Cristalizacion de la sal contenida en el agua del mar, de donde su nombre vulgar de sal marina.  
Disuelta en agua ordinaria, entra en la primera preparacion del papel positivo. Es su fijador provisional: precipita en estado de cloruro de plata á todos los cuerpos que contienen azoato de este metal, propiedad que con frecuencia se utiliza para sacar la plata de los baños viejos que ya no sirven." (p. 23)
- cloruro de yodo** ---
- cloruro de zinc** "*Doble preparacion del cloruro de zinc.* -Se toma una cápsula de porcelana, -se vierten unos 100 gramos (3 1/2 onzas) de ácido clorhídrico puro, -se echa en dicho ácido, una por una, varias pequeñas láminas de zinc hasta que esté saturado. Se continúa favoreciendo la acción del ácido por medio de un calor moderado. -Se detiene la operación cuando el zinc se deposita en cloruro en el fondo de la cápsula. -Se decanta y se pone este líquido en un frasco aparte, con este letrero: *cloruro de zinc siruposo.*" (p. 144-145)
- cloruro de zinc desecado** "En seguida se prepara un cloruro de zinc desecado. Para esto, no hay mas que volver á hacer la operación que acabamos de indicar; pero llevándola mas lejos, es decir, continuándola hasta el punto en que se verifique la absorcion del zinc por el ácido. -Se hace gotear el ácido restante y se guarda en cloruro de zinc desecado metiéndolo en un frasco de tapon esmetilado, y se conserva en un sitio que no sea húmedo. -Se pondrá el letrero: *Cloruro de zinc desecado.*" (p. 145)
- cloruro de zinc siruposo** "*Doble preparacion del cloruro de zinc.* -Se toma una cápsula de porcelana, -se vierten unos 100 gramos (3 1/2 onzas) de ácido clorhídrico puro, -se echa en dicho ácido, una por una, varias pequeñas láminas de zinc hasta que esté saturado. Se continúa favoreciendo la acción del ácido por medio de un calor moderado. -Se detiene la operación cuando el zinc se deposita en cloruro en el fondo de la cápsula. -Se decanta y se pone este líquido en un frasco aparte, con este letrero: *cloruro de zinc siruposo.*" (p. 144-145)
- cloruro mercúrico** ---
- cobre** ---
- cola de pez** ---
- colocar (en) el foco** "Entonces por medio de las piezas que tiene la cámara oscura se alarga ó encoge, y se llega á colocar la imagen en el foco, que es la condicion indispensable para que

	resulte perfectamente limpia." (p. 120)
<b>colocar á foco</b>	---
<b>colocar en el punto</b>	"Se coloca por segunda vez en el punto á fin de asegurarse de que no se ha desarreglado; luego se reemplaza el cristal raspado por el bastidor que lleva la placa, el cristal ó el papel sensibilizado, y el resto se ejecuta como en el método ordinario." (p. 137)
<b>colodión</b>	" <i>Colodion.</i> Disolucion de algodón-pólvora en alcohol y éter. Despues de haberlo sensibilizado por medio de varios ioduros y bromuros, sirve para formar sobre el cristal una capa ó película que sometida á un baño de plata, recibe despues la imagen en la cámara oscura." (p. 23)
<b>colodión de líneas</b>	---
<b>colodión de medias tintas</b>	---
<b>colodión húmedo</b>	---
<b>colodión iodurado</b>	---
<b>colodión isocromático</b>	---
<b>colodión normal</b>	---
<b>colodion seco</b>	---
<b>colodion sensible</b>	" <i>Alcohol.</i> Producto de la destilacion del vino y de la fermentacion de las materias azucaradas.  Entra en parte en la preparacion del colodion. Sirve tambien para la limpia de los cristales antes de su empleo, y para disolver ciertos ioduros alcalinos que entran en la preparacion del colodion sensible." (p. 20)
<b>colodionado</b>	" <i>Benzina.</i> Disolucion del ácido benzóico en el hidrato de cal. Un tercio de este líquido añadido á dos tercios de barniz blanco de cuadros, forma un excelente barniz para consolidar los clichés colodionados sobre cristal." (p. 21)
<b>colodionar</b>	---
<b>color en polvo</b>	---
<b>combinacion</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...) <i>Combinacion.</i> -Union de dos cuerpos simples ócompuestos, cuyo resultado es la formacion de otro cuerpo definido y especial." (p. 28)
<b>compuesto</b>	"Muchos aficionados procuran con razon estender sus conocimientos en química, ora porque quieran comprender los fenómenos que se producen durante las operaciones, ora porque tengan la laudable intencion de entregarse á investigaciones que pudieran hacer adelantar la fotografía. Creemos hacerles un servicio, dando aquí la <i>notacion</i> y los <i>equivalentes químicos</i> . Es debida á Berzélius la idea de indicar con fórmulas el número de equivalentes que entran en los compuestos químicos." (p. 160)
<b>concentracion</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...) <i>Concentracion.</i> -Accion de espesar, de condensar por medio del calor los líquidos salinos ó ácidos, cargándolos mas de sal ó de ácido." (p. 28)
<b>concentrado</b>	"Por lo mismo seria de desear que, ennegreciendo la plancha, pudieran procurarse todas las gradaciones de tintas desde el negro al blanco. Me he ocupado, pues, de este particular, sirviéndome primero de <i>sulfuro de potasa líquido</i> , pero ataca al

barniz cuando está concentrado, y solo hace enrojecer el metal cuando está dilatado con agua. Por consiguiente he renunciado á su uso." (p. 154) N.

<b>contacto</b>	---
<b>contra-prueba</b>	---
<b>controtipia</b>	---
<b>controtipo</b>	---
<b>copa de ensayo</b>	---
<b>copiar</b>	---
<b>crystal</b>	" <i>Albúmina</i> . Líquido viscoso procedente de claras de huevo batidas en espuma ó nieve. Sirve para la preparacion de los cristales para negativos y de papel para positivos." (p. 20)
<b>crystal colodionado</b>	---
<b>crystal cuadrulado</b>	---
<b>crystal deslustrado</b>	"El material, ó el conjunto de los instrumentos necesarios para las operaciones fotográficas se compone de objetos cuya nomenclatura y esplicacion es como sigue: (...) <i>Cámara oscura</i> .- Caja de madera de varias divisiones, perfectamente ajustada, y cuyo interior es negro. Esta caja ofrece por dentro y por fuera una forma paralelográmica. En la parte anterior hay una abertura en la cual se atornilla el objetivo, y en la posterior se encuentra el bastidor de cristal deslustrado, sobre el cual se recibe primero la imagen para juzgar de su dimension, limpieza y efecto; esto se llama <i>poner en punto</i> . Se le sustituye despues el bastidor ó marco que contiene el cristal ó el papel preparado para recibir la imagen definitiva y permanente." (p. 11)
<b>crystal esmerilado</b>	"Despues de haber dirigido el objetivo hácia la persona ó los objetos que se quieren reproducir, y de mirar por el cristal raspado, se adelantará ó retrocederá la cámara oscura hasta que su imagen resulte del tamaño deseado. Se cuidará de que los objetos que tengan mayor importancia se hallen en el centro del cristal esmerilado, y se asegurará el operador de que el conjunto no presenta cosa alguna chocante ó desgraciada." (p. 112)
<b>crystal luna</b>	---
<b>crystal no bruñido</b>	---
<b>crystal raspado</b>	"Despues de haber dirigido el objetivo hácia la persona ó los objetos que se quieren reproducir, y de mirar por el cristal raspado, se adelantará ó retrocederá la cámara oscura hasta que su imagen resulte del tamaño deseado. Se cuidará de que los objetos que tengan mayor importancia se hallen en el centro del cristal esmerilado, y se asegurará el operador de que el conjunto no presenta cosa alguna chocante ó desgraciada." (p. 112)
<b>crystal reticulado</b>	---
<b>crystal reticulado positivo</b>	---
<b>crystalizacion</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécnos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...) <i>Cristalizacion</i> . -Operación por la cual un cuerpo flúido, al pasar al estado sólido, ofrece formas regulares. Para los químicos, los cuerpos pueden reconocerse por la forma y el color de sus cristales." (p. 28)
<b>crystalizado</b>	" <i>iodo</i> ."



Metalóideo, cuerpo simple, sólido, cristalizado en láminas de azul oscuro y brillo casi metálico. El calórico lo volatiliza fácilmente, haciéndole depositar sobre la placa las tintas necesarias para una buena operación.

El iodo se saca de las últimas aguas madres procedentes de la extracción de la sal, de la sosa y de la potasa contenidas en las cenizas de los fucos ú ovas. El iodo es el que da á la placa su sensibilidad á la luz y el que le permite que recoja la imagen." (p. 100)

<b>cubeta</b>	"Habiendo llegado á la última [hoja], se vuelve la masa á la cubeta, de modo que la primera hoja puesta en el baño, esté la primera por encima (...)" (p. 35)
<b>cubeta de bromar</b>	---
<b>cubeta de descomposicion</b>	---
<b>cubeta de yodurar</b>	---
<b>cyanina</b>	---
<b>daguerreotipo</b>	---
<b>debilitar</b>	---
<b>decantación</b>	---
<b>decantar</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Decantar.</i> -Separar el líquido claro del sedimento turbio que contiene en el fondo." (p. 28)
<b>desarrollar</b>	"Después de haber salido de los bastidores las hojas de papel que han recibido la imagen (en la pieza oscura), se notará que la imagen no está aparente en el papel, como no sea algunas veces una ligera silueta, cuando la luz ha obrado sobre un papel extraordinariamente sensible. Es necesario, pues, hacer aparecer la imagen por medio de un reactivo, y como esta aparición se obtiene poco á poco y gradualmente, se llama á esto con razón, <i>desarrollar</i> la imagen, es decir, hacerla llegar á toda la fuerza de claros y oscuros. (p. 52)
<b>desbromurante</b>	---
<b>deseccacion</b>	---
<b>deseccador</b>	---
<b>deseccar</b>	---
<b>desencerado</b>	"Se vuelve á poner todo en orden antes de principiar la manipulacion del desencerado que es tal vez la mas penosa de todas." (p. 32)
<b>desencerar</b>	"Luego que la hoja ha tocado por todas partes á la cera, se toma por la esquina izquierda que está delante de sí con la mano derecha; -se levanta con suavidad, sin sacudimientos y con mucha regularidad. -De esta suerte, no se lleva cera en exceso, y es mas fácil desencerarla (...)" (p. 32)
<b>desenfocado</b>	---
<b>desenionado</b>	" <i>Desenionado y fijacion.</i> -Si la prueba obtenida no está abrasada ó pasada del sol por haber estado poco ó mucho tiempo espuesta, y presenta por el contrario todas las partes de la imágen con su valor recíproco, se pondrá aparte en la caja de las pruebas que se han de fijar; pero si no presenta estas cualidades, será inútil perder el tiempo y productos para no conseguir mas que un mal resultado; tanto mas, cuanto que una placa sin fijar todavía está menos alterada, y por consiguiente mucho mas apta para recibir de nuevo la preparacion para sacar otra prueba." (p. 105)
<b>deshidratacion</b>	---
<b>destilacion</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en

	fotografía. (...) <i>Destilacion.</i> -Accion de separar las sustancias volátiles de las fijas, por medio del calor. Esta operación tiene por objeto purificar un cuerpo de todo lo que tiene de extraño. Se ejecuta sobre todo con el agua en fotografía, á fin de obtenerla pura para las disoluciones en que debe entrar." (p. 28)
<b>dextrina</b>	" <i>Dextrina</i> Almidon desagregado por el ácido sulfúrico. Se vende en polvo. Disuelta en agua, forma una cola espesa é incorruptible, que sirve para fijar las imágenes sobre papel Bristol despues que se han secado. Tambien se ha usado para dar cola al papel." (p. 24)
<b>diafragma</b>	---
<b>diagrama redondo</b>	---
<b>diálisis</b>	---
<b>dializar</b>	---
<b>dibujo fotográfico</b>	---
<b>diluído</b>	---
<b>diseño</b>	---
<b>disepimento</b>	---
<b>disolución 1</b>	"Se ponen 500 gramos (17 onzas) de cera amarilla ó blanca con un litro (2 cuartillos) de alcohol de 36 grados, en una retorta de cristal, -se hace hervir hasta que se disuelva completamente la cera, -se vierte en un vaso la mezcla en estado líquido todavía, -se deja enfriar y solidificar. -La ceroleina queda sola en disolucion en el alcohol." (p. 143)
<b>disolución 2</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécnos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Disolucion.</i> -Paso de un cuerpo sólido al estado flúido, por medio del calórico, del agua ó de cualquier otro ménstruo." (p. 29)
<b>disolución madre</b>	---
<b>disolvente</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécnos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Evaporacion.</i> -Separar un cuerpo de su disolvente por la aplicación del calor natural ó artificial, que reduce á dicho disolvente á vapor." (p. 28)
<b>disolver</b>	"Se deja disolver, -se activa la solucion por medio de un agitador muy limpio. -Se dispone una cubeta de porcelana bien lavada con agua limpia y perfectamente secada con papel de seda, -se echa en ella la solucion precedente, -se toma un cristal albuminado, -se pasa ligera y rápidamente por la llama de una lámpara de alcohol (con la capa por encima) para quitar el último vestigio de humedad (...)" (p. 45)
<b>distancia focal</b>	"Prolongada la distancia focal en el colodion con relacion á la que tiene lugar cuando se opera sobre placa ó papel seco, se podrá remediar este inconveniente de una manera muy sencilla: bastará cuando se ponga la imagen en su punto, colocar delante del cristal raspado un cristal trasparente de conveniente espesor: este cristal tendrá por efecto prolongar la distancia focal la cantidad exigida por el colodion." (p. 128)
<b>disuelto</b>	" <i>Dextrina</i> Almidon desagregado por el ácido sulfúrico. Se vende en polvo. Disuelta en agua, forma una cola espesa é incorruptible, que sirve para fijar las imágenes sobre papel Bristol despues que se han secado. Tambien se ha usado para dar cola al papel." (p. 24)

<b>duro</b>	---
<b>efervescencia</b>	---
<b>embudo</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Filtracion.</i> -Accion de separar de un líquido los cuerpos estraños que se hallan en él suspendidos. A este efecto, se hace pasar el líquido por un embudo guarnecido de un filtro de papel. Para líquidos espesos ó viscosos, tales como el colodion ó la albúmina, se pueden filtrar por una muñeca de algodón en rama ó por un trozo de esponja de poros bien tupidos." (p. 29)
<b>emulsion</b>	---
<b>emulsion á la fécula</b>	---
<b>emulsion á la gelatina</b>	---
<b>emulsion al almidon</b>	---
<b>emulsion al colodion</b>	---
<b>emulsion Chardon</b>	---
<b>emulsion de bromuro de plata</b>	---
<b>emulsion Kennet</b>	---
<b>emulsion mixta de fécula y gelatina</b>	---
<b>encerado 1</b>	"La primera operación que debe hacerse en el papel negativo, es el <i>encerado</i> . Se comienza tan luego como se han dispuesto, escogido y marcado con un lápiz por el revés las hojas de papel, que deben cortarse previamente de igual tamaño y un centímetro mas que la prueba que ha de obtenerse. Con el encerado se tapan los poros del papel, que se torna de este modo mas sólido, mas trasparente y mas apto para recibir las subsiguientes manipulaciones" (p. 31)
<b>encerado 2</b>	"(...) se pone una almohadilla de papel encerado, con el lado de la cera por encima; y sobre esta última se coloca otra hoja de papel de estraza, luego otra de papel encerado, -y así sucesivamente hasta veinte hojas." (p. 33)
<b>encerar</b>	"He aquí el modo de encerar el papel negativo. Siguiendo punto por punto lo que vamos a indicar, hay seguridad de acierto." (p. 31)
<b>encolado</b>	" <i>Almidon.</i> El mejor para el encolado de los papeles negativos es el que se obtiene por la cochura del arroz en agua." (p. 20)
<b>encorvado</b>	" <i>Encorvado de la placa.</i> Para que esta no eche á perder los bruñidores, se encorvan los vordes de la placa. Esta operación se hace aplicando la placa, por el lado del cobre, sobre una plancheta de hierro ó acero; luego con un útil plano, algo fuerte (y en último resultado, un cuchillo), se rebajan sucesivamente las aristas de los cuatro lados de la placa; en seguida, con unas pinzas se doblan los cuatro ángulos y se aplica entonces exactamente la placa sobre la planchete." (p. 108-109)
<b>encorvador</b>	"Hé aquí la manera mas usada y mejor de bruñir bien la placa: Ante todas cosas, es preciso lavarse perfectamente las manos, observando luego en el curso de la operación, con la mayor escrupulosidad, las indicaciones siguientes: se toma la placa (si es nueva), y se coloca sobre el <i>encorvador</i> para achaflanar los bordes (...)." (p. 102)
<b>encorvar</b>	" <i>Encorvado de la placa.</i> Para que esta no eche á perder los bruñidores, se encorvan los vordes de la placa. Esta operación se hace aplicando la placa, por el lado del cobre, sobre una

plancheta de hierro ó acero; luego con un útil plano, algo fuerte (y en último resultado, un cuchillo), se rebajan sucesivamente las aristas de los cuatro lados de la placa; en seguida, con unas pinzas se doblan los cuatro ángulos y se aplica entonces exactamente la placa sobre la planchete." (p. 108-109)

<b>engrudo</b>	---
<b>eosina</b>	---
<b>eosina de reflejos</b>	---
<b>eosina de reflejos azules</b>	---
<b>equivalente</b>	"Muchos aficionados procuran con razon estender sus conocimientos en química, ora porque quieran comprender los fenómenos que se producen durante las operaciones, ora porque tengan la laudable intencion de entregarse á investigaciones que pudieran hacer adelantar la fotografía. Creemos hacerles un servicio, dando aquí la <i>notacion</i> y los <i>equivalentes químicos</i> . Es debida á Berzélius la idea de indicar con fórmulas el número de equivalentes que entran en los compuestos químicos." (p. 160)
<b>eritrosina</b>	---
<b>escoplo</b>	---
<b>esencia</b>	"Al lado de la primera almohadilla se tendrá la mezcla de alcohol y de trípoli que se acada de hacer; al lado de la segunda, el frasco de alcohol puro; al lado de la tercera, la esencia." (p. 41)
<b>esencia de espliego</b>	"La piedra pomez y la tierra podrida son igualmente buenas para bruñir las placas: conviene mucho que esten muy bien pulverizadas: la última mano siempre debe darse con el rojo. Las tres primeras sustancias deben emplearse, como de costumbre, con muñequitas de algodón; ya sea con esencia de espliego, si las placas deben ser vigorosamente atacadas; ya sea tan solo con espíritu de vino, si se trata únicamente de una prueba sin fijar que debe borrarse." (p. 109)
<b>esencia de labanda</b>	---
<b>esencia de trementina</b>	" Se hace entonces la mezcla siguiente en un frasco de cristal de 300 gramos no cerrado con esmeril. Alcohol.....200 gramos (7 onzas) Amoníaco líquido.....20 - (11 adarmes) Trípoli de Venecia...650 - (27 3/4 adarmes). En un segundo frasquito se tiene alcohol puro, y en otro esencia de trementina" (p. 40)
<b>espíritu de nitro</b>	---
<b>espíritu de vino</b>	"La piedra pomez y la tierra podrida son igualmente buenas para bruñir las placas: conviene mucho que esten muy bien pulverizadas: la última mano siempre debe darse con el rojo. Las tres primeras sustancias deben emplearse, como de costumbre, con muñequitas de algodón; ya sea con esencia de espliego, si las placas deben ser vigorosamente atacadas; ya sea tan solo con espíritu de vino, si se trata únicamente de una prueba sin fijar que debe borrarse." (p. 109)
<b>espuesto</b>	---
<b>estampa</b>	---
<b>estar en su punto</b>	" <i>Visitar</i> un bastidor, es abrirlo á medias y por un solo lado, á fin de examinar si una prueba está en su punto, es decir, si es suficiente el tiempo durante el cual el cliché ha estado espuesto á la luz sobre el papel plateado." (p. 66)
<b>estearina</b>	---
<b>estereoscópico</b>	"Dos imágenes obtenidas en condiciones tan diferentes son igualmente estereoscópicas." (p. 134)
<b>estereóscopo</b>	"Nosotros no debemos ocuparnos mas que del hecho de la invencion del

- estereóscopo y de los medios que deben emplearse para obtener pruebas estereoscópicas.  
Examinaremos el hecho de la invención, es decir, la producción de un instrumento en el cual la doble imagen de un mismo objeto, obtenida en ciertas condiciones, aparece á nuestra vista sencilla ó única, aumentada hasta el tamaño natural y con todos sus efectos de relieve, de luz y de perspectiva." (p. 129)
- estudio** "Debe el estudio del aficionado fotógrafo constar de dos piezas por lo menos, y de una azotea ó de un balcón bastante capaz para suplirla.  
En la azotea ó balcón se colocan los modelos vivos para el retrato ó los objetos inanimados que hayan de reproducirse, y también se hacen allí los ensayos preliminares que necesarios fueren antes de salir á operar afuera." (p. 7)
- estufa de corriente de aire** ---
- éter** "*Eter.*  
El alcohol se transforma en éter por una destilación á alta temperatura, sobre el ácido sulfúrico. Se mezcla con el alcohol para la fabricación del colodión." (p. 25)
- éter acético** ---
- éter alcoholizado** ---
- éter sulfúrico** ---
- evaporación** "Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parecenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas más usadas en fotografía. (...)  
*Evaporación.* -Separar un cuerpo de su disolvente por la aplicación del calor natural ó artificial, que reduce á dicho disolvente á vapor." (p. 28)
- evaporadera** ---
- evaporar** "Este nuevo barniz consiste en una solución de betún de Judea en aceite animal de Dippel, que se deja evaporar á la temperatura atmosférica al grado de consistencia requerido." (p. 158) N.
- experimento** ---
- exponer** "El mejor procedimiento para obtener cielos con nubes sobre pruebas positivas es este: -se escoge un día en que el cielo este nebuloso, sin que por eso el azul se halle del todo cubierto, y después, con colodión muy sensible se sacan clichés instantáneos de estas nubes. -Se ponen estos clichés á un lado, y cuando se ha recortado la imagen positiva, se pega la silueta sobre uno de ellos, -se saca una prueba, -se pone el cliché de nube, al cual está adherida la silueta en el cliché, se sobrepone imagen sobre imagen, y se espone nuevamente para añadir el cielo." (p. 94)
- exposición** "Por lo demás, en cuanto á la duración de la exposición, todavía no se ha indicado nada que sea rigurosamente exacto, ni se ha podido establecer otra cosa más que términos medios y aproximaciones." (p. 49)
- fécula** ---
- fécula de patata** ---
- ferri-cianuro potásico** ---
- fijación** "*Bromuro de amoníaco.*  
Absorción de los vapores de bromo por el amoníaco.  
Es celente fijación provisional.  
Entra en la preparación del papel negativo y en la de algunos colodiones." (p. 21-22)
- fijado 1** ---
- fijado 2** "Ácido clorhídrico  
Descomposición de sal marina por el ácido sulfúrico. Sirve para dar á las pruebas

unos negros muy intensos, despues de fijadas y secas. Se emplea á razon de 20 partes en peso por 1,000 de agua." (p. 19)

**fijador**

"*Cloruro de sodio.*

Cristalizacion de la sal contenida en el agua del mar, de donde su nombre vulgar de sal marina.

Disuelta en agua ordinaria, entra en la primera preparacion del papel positivo. Es su fijador provisional: precipita en estado de cloruro de plata á todos los cuerpos que contienen azoato de este metal, propiedad que con frecuencia se utiliza para sacar la plata de los baños viejos que ya no sirven." (p. 23)

**fijamiento**

"En cuanto á las operaciones de sensibilizacion, desarrollo y fijamiento de la imagen, debemos decir que son las mismas que en el método del papel seco, indicado en otro lugar." (p. 144)

**fijante**

"*Cianuro de potasio.*

Union del ácido prúsico y del potasio.

Este producto es un escelente fijante para las pruebas sobre colodion, sobre todo para las positivas, directas y para los clichés muy vigorosos sobre papel. Sirve tambien para quitar las manchas de nitrato de plata sobre la piel. Pero es preciso guardarse de emplearlo cuando se tienen cortaduras ó rasguños, porque es un veneno activísimo del cual hay que desconfiar mucho, pues obra por vía de absorcion." (p. 24)

**fijar**

"*Bromuro de potasio.*

Solucion de la potasa por el bromo y el éter.

Entra en las preparaciones del papel y de algunos colodiones. Se ha usado durante mucho tiempo para fijar las pruebas negativas; pero en dia se prefieren las soluciones de hiposulfitos de sosa y de cianuro de potasio." (p. 22)

**fijo**

---

**filtracion**

"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécnos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...)

*Filtracion.* -Accion de separar de un líquido los cuerpos estraños que se hallan en él suspendidos.

A este efecto, se hace pasar el líquido por un embudo guarnecido de un filtro de papel.

Para líquidos espesos ó viscosos, tales como el colodion ó la albúmina, se pueden filtrar por una muñeca de algodón en rama ó por un trozo de esponja de poros bien tupidos." (p. 29)

**filtrado**

---

**filtrar**

"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécnos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...)

*Filtracion.* -Accion de separar de un líquido los cuerpos estraños que se hallan en él suspendidos.

A este efecto, se hace pasar el líquido por un embudo guarnecido de un filtro de papel.

Para líquidos espesos ó viscosos, tales como el colodion ó la albúmina, se pueden filtrar por una muñeca de algodón en rama ó por un trozo de esponja de poros bien tupidos." (p. 29)

**filtro**

"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécnos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...)

*Filtracion.* -Accion de separar de un líquido los cuerpos estraños que se hallan en él suspendidos.

A este efecto, se hace pasar el líquido por un embudo guarnecido de un filtro de papel.

Para líquidos espesos ó viscosos, tales como el colodion ó la albúmina, se pueden filtrar por una muñeca de algodón en rama ó por un trozo de esponja de poros bien tupidos." (p. 29)

<b>fisaje</b>	---
<b>física</b>	---
<b>físico 1</b>	---
<b>físico 2</b>	---
<b>fluido luminoso</b>	"Preparada asi la plancha, puede someterse inmediatamente á las impresiones del fluido luminoso; pero, aun despues de haberlo espuesto bastante tiempo para que el efecto haya tenido lugar, nada hay que indique que existe realmente; porque la impresión queda desapercibida. Se trata pues de hacerla palpable, y esto se consigue por medio de un disolvente." (p. 152) N.
<b>fluoruro de potasio</b>	" <i>Fluoruro de potasio.</i> Acido fluorhídrico saturado de carbonato de potasa. "el fluoruro de potasio da muchísima sensibilidad á los papeles preparados con ioduro, mezclándolo con este" ( <i>G. Le Gray</i> )."
<b>foco</b>	"Los instrumentos formados por una ó muchas lentes convexas, producen en un punto que se halla situado detrás de ellas, denominado foco, la imagen de los objetos iluminados sobre los cuales se dirigen." (p. 118)
<b>foco aparente</b>	"Mr. Cárlos Couture, al ocuparse de comprobar la coincidencia de los focos en muchos objetivos que estaban para remitirse fuera, reconoció con sorpresa que un objetivo, cuyos focos coincidían perfectamente en la placa, tenia en el colodion dos focos ligeramente distantes. Con esta última sustancia, el foco químico era mas largo que el foco aparente; repitió muchas veces el experimento, y siempre dio este el mismo resultado." (p. 127)
<b>foco químico</b>	"Se llama <i>foco químico</i> uno que no es el aparente en donde se encuentra la imagen en su máximo de limpieza sobre el cristal raspado, sino otro que es latente, y que puede determinarse haciendo la prueba con objetos escalonados á diferentes distancias." (p. 126)
<b>foco real</b>	"Estas lentes se montan en un tubo de cobre que puede alargarse más ó menos, según se quiera ó necesite, así para buscar el foco real, como para corregir el foco químico, si el instrumento adolece de este vicio." (p. 125)
<b>fórmula</b>	"Muchos aficionados procuran con razon estender sus conocimientos en química, ora porque quieran comprender los fenómenos que se producen durante las operaciones, ora porque tengan la laudable intencion de entregarse á investigaciones que pudieran hacer adelantar la fotografía. Creemos hacerles un servicio, dando aquí la <i>notacion</i> y los <i>equivalentes químicos</i> . Es debida á Berzélius la idea de indicar con fórmulas el número de equivalentes que entran en los compuestos químicos." (p. 160)
<b>fotogénico</b>	---
<b>fotograbado</b>	---
<b>fotografía</b>	"El material, ó el conjunto de los instrumentos necesarios para las operaciones fotográficas se compone de objetos cuya nomenclatura y esplicacion es como sigue: <i>Un objetivo.</i> - Instrumento de óptica ordinariamente compuesto de dos tubos que corren uno sobre otro y contienen unos vidrio llamados <i>lentes</i> , que reproducen por refraccion y en dimension mas pequeña la imagen invertida de los objetos hácia los cuales se dirigen. Esta imagen, recibida sobre un cuerpo propio para retenerla, es la que constituye en fin todas las operaciones y manipulaciones de la fotografía." (p. 10-11)
<b>fotografía al carbon</b>	---

<b>fotografía de campaña</b>	---
<b>fotografía industrial</b>	---
<b>fotografiado</b>	"En un retrato fotografiado sobre todo debe ser cierto el refran: <i>La fisonomía es el espejo del alma.</i> " (p. 163-164)
<b>fotografiar</b>	---
<b>fotográfico</b>	"Tales son, en suma, los objetos de que se compone el material fotográfico." (p. 16)
<b>fotógrafo</b>	"Debe el estudio del aficionado fotógrafo constar de dos piezas por lo menos, y de una azotea ó de un balcon bastante capaz para suplirla. En la azotea ó balcon se colocan los modeloa vivos para el retrato ó los objetos inanimados que hayan de reproducirse, y tambien se hacen allí los ensayos preliminares que necesarios fueren antes de salir á operar afuera." (p. 7)
<b>fotógrafo retratista</b>	"El fotógrafo retratista, si no quiere ser confundido con esos santeros cuyos escaparates en las esquinas de las calles revelan poca destreza y la carencia absoluta de gusto y de sentimiento artístico, tiene mucho que hacer, mucho que estudiar y observar. Debe convencerse de que por este ramo de la fotografía entra en la familia de los artistas." (p. 163)
<b>fotometria</b>	---
<b>fotométrico</b>	---
<b>fotoquimia</b>	---
<b>fototipia</b>	---
<b>fuelle</b>	---
<b>fundición</b>	---
<b>fundir</b>	---
<b>galería</b>	---
<b>galipodio</b>	---
<b>galonitrato de plata</b>	---
<b>galvánicamente</b>	---
<b>galvanoplastía</b>	"Nada hemos dicho acerca de las placas. Nunca recomendaremos bastante que se tomen de buena calidad. Los procedimientos de la galvanoplastía son escelentes para sacar partido de las pruebas viejas ó usadas; pero desgraciadamente son bastante complicados, y exigen gastos que no todos los fotógrafos pueden soportar." (p. 117)
<b>gas ácido chloroso</b>	---
<b>gelatina</b>	"Si se quiere todavía dar mas tono á las pruebas despues de secarlas con papel de estraza, -se las hace sufrir un baño compuesto de gelatina y un poco de azucar cande." (p. 148)
<b>gelatina extra de Nelson</b>	---
<b>gelatino-bromuro de plata</b>	---
<b>glicerina</b>	---
<b>goma</b>	---
<b>goma elástica</b>	---
<b>grano</b>	"Se introduce la prueba en esta solucion, y se deja en ella hasta que mirada al trasluz, no aparece ninguna mancha opaca ó amarillenta. El grano debe ser muy fino y el papel muy transparente." (p. 142-143)
<b>heliografía</b>	"El descubrimiento que he hecho y al que designo con el nombre de <i>Heliografía</i> , consiste en reproducir espontáneamente, por la accion de la luz, con las



- gradaciones de tintas, del negro al blanco, las imágenes recibidas en la cámara oscura." (p. 151) N.
- heliográfico** "*Aplicación de los procedimientos heliográficos.*  
"Pudiendo aplicarse indiferentemente el barniz empleado sobre piedra, metal ó cristal, sin que cambie para nada la manipulación, no me detendré mas que en el modo de aplicarlo sobre plata plaqueada ó sobre cristal (...)." (p. 154) N.
- herir** "Si se espone, pues, al sol ó á la luz difusa (en la sombra), una hoja de papel clorurado de plata, la hoja entera se ennegrecerá. Pero si, en varias partes de esta hoja, se sobrepone un cuerpo opaco ó semi-transparente que impida á los rayos luminosos herir en esos parajes, se obtendrá despues de este experimento una hoja de papel, negro en los sitios que han recibido libremente la luz, blanco en los parajes que no la han recibido en modo alguno, gris en aquellos en que el cuerpo es semi-transparente) (p. 60)
- hidroclorato de amoníaco** "En un litro (2 cuartillos) de agua filtrada, se hacen disolver 50 gramos de sal marina ó 60 de hidroclorato de amoníaco." (p. 61)
- hiposulfito** "*Cloruro de oro.*  
Disolucion de oro en agua régia.  
Por su empleo con el hiposulfito para la fijacion de las pruebas positivas, se obtienen tonos violados muy ricos.  
Es tambien un *reforzador* enérgico para los clichés sobre colodion y papel." (p. 22)
- hiposulfito de sosa** "*Hiposulfito de sosa.*  
Disolucion de sulfito de sosa saturado de flores de azufre.  
Este cuerpo se emplea sobre todo para fijar las imágenes, lo mismo positivas que negativas sobre papel, cristal o placa." (p. 25)
- hoja de bristol** "(...) se cierra de nuevo el bastidor, -se toma una hoja de bristol, -se aplica sobre el cristal exterior del bastidor, y se lleva á la luz. Se descubre primero el cristal del bastidor por abajo, agitando el bristol por arriba, y se va levantando sucesivamente mas." (p. 93)
- hoja de plata** ---
- hoja de plata chapeada** ---
- hoja de plata pegada** ---
- hornilla de gas** ---
- hueso calcinado** ---
- hydriodato de potasa** ---
- hydro-clorato de sosa** ---
- iluminacion** ---
- iluminado** "Cuando los objetos que deben reproducirse presentan un golpe de vista satisfactorio por su arreglo y disposicion, así como por el modo en que están iluminados, se moverá el tirador de la cámara oscura hasta que la imagen resulte casi limpia." (p. 113)
- iluminar 1** "Antes de hablar de la teoría del *objetivo*, diremos algunas palabras de la luz, que es el primer agente químico de la fotografía, el que, para servirse de él con inteligencia y fruto, exige mayor práctica y habilidad.  
La luz juega dos papeles principales en la fotografía: 1º ilumina la imagen, dando lugar á que se la pueda recibir sobre un fondo oscuro, á través de la lente; 2º fija la imagen, (...)." (p. 121)
- iluminar 2** ---
- imagen** "El material, ó el conjunto de los instrumentos necesarios para las operaciones fotográficas se compone de objetos cuya nomenclatura y esplicacion es como sigue:

*Un objetivo.*- Instrumento de óptica ordinariamente compuesto de dos tubos que corren uno sobre otro y contienen unos vidrio llamados *lentes*, que reproducen por refraccion y en dimension mas pequeña la imagen invertida de los objetos hácia los cuales se dirigen. Esta imagen, recibida sobre un cuerpo propio para retenerla, es la que constituye en fin todas las operaciones y manipulaciones de la fotografía." (p. 10-11)

<b>imagen daguerriense</b>	---
<b>imagen fotogénica</b>	---
<b>imagen fotográfica</b>	" <i>Sulfato de protóxido de hierro.</i> Vulgarmente, caparrosa ó vitriolo. Se emplea para el desarrollo de la imagen fotográfica recibida sobre colodion, particularmente si esta imagen ha de ser positiva." (p. 27)
<b>imagen negativa</b>	" <i>Acido sulfúrico.</i> Vulgarmente llamado aceite de vitriolo. Entra en la fabricacion del algodón-pólvora y ciertos baños de hierro, para el desarrollo de la imagen negativa sobre cristal. Es un violento corrosivo." (p. 19)
<b>imagen pelicular</b>	---
<b>impresión</b>	"Preparada asi la plancha, puede someterse inmediatamente á las impresiones del fluido luminoso; pero, aun despues de haberlo espuesto bastante tiempo para que el efecto haya tenido lugar, nada hay que indique que existe realmente; porque la impresión queda desapercibida. Se trata pues de hacerla palpable, y esto se consigue por medio de un disolvente." (p. 152) N.
<b>impresion foto-mecánica</b>	---
<b>impresión instantánea</b>	---
<b>impresión positiva</b>	---
<b>impresionabilidad</b>	---
<b>impresionable</b>	---
<b>insolación</b>	---
<b>insolar</b>	---
<b>insolubilizar</b>	---
<b>instantaneidad</b>	"En el sol, un buen colodion da un cliché negativo instantáneamente: el tiempo de abrir y cerrar pronto el objetivo. Las pruebas así obtenidas se llaman en el lenguaje fotográfico <i>instantaneidades</i> " (p. 51)
<b>instrumento binocular</b>	"Si se tiene establecido un taller de fotografía, la mayor parte de los objetos de él pueden servir para sacar pruebas estereoscópicas. Así es que no hay que cambiar las cubetas ni los bastidores para reproducir, ni los utensilios, así como tampoco es preciso dar nueva forma ó disposicion al laboratorio. Lo que hay que comprar, son los pequeños cristales en que se obtienen las imágenes, dos cajas, una para encerrar los cristales nuevos, y la otra los <i>clichés</i> ; y por último, el instrumento binocular con su cámara oscura, su pié y sus bastidores correspondientes." (p. 135)
<b>instrumento dióptrico</b>	"La accion de la luz, manifestada por la reproduccion de una imagen en un aposento en que no penetraba mas que por el agujero practicado en su postigo, y la aplicación que Porta hizo de esto á la cámara oscura, ninguna aplicación habia recibido; pero siendo esta accion el punto de partida de todos los instrumentos dióptricos, vamos á detenernos un momento sobre este particular, tomandod eMr. C. Chevalier la esplicacion del mismo, pues ningun otro lo ha hecho con mayor facilidad y lucidez." (p. 121-122)
<b>instrumento óptico</b>	"Esta teoría tan sencilla es la clave de los efectos producidos por los instrumentos ópticos. Es por consiguiente muy importante familiarizarse con ella." (p. 120)

<b>kaolin</b>	<p><i>"Negro animal</i> Se añade en pequeña cantidad á los baños de plata que han servido para sensibilizar el papel ó el vidrio albuminado, para quitar el color rojizo que les comunica esta inmersión. Se agita el frasco, se deja reposar, y despues se filtra siempre antes de usar los líquidos. El kaolin ó tierra de porcelana se prefiere en el dia para este uso." (p. 26)</p>
<b>laboratorio</b>	<p>"En la parte del laboratorio en que esté la ventana, se coloca á la altura del pecho una mesa-aparador de unos cincuenta centímetros de ancho. En la pared de la izquierda se ponen dos aparadores que sirven para dejar los frascos, cajas de placas y otros utensilios. A la derecha se coloca un armario pequeño para encerrar los bruñidores, los cuales deben estar al abrigo del polvo y la humedad. Debajo de este armario se puede mandar hacer un cajoncillo ó gaveta para guardar el algodón y otros objetos que exigen mayores cuidados que el resto del material." (p. 98)</p>
<b>laboratorio amarillo</b>	---
<b>laboratorio rojo</b>	---
<b>lámina</b>	---
<b>lámina de cobre</b>	---
<b>lámina de metal</b>	---
<b>lámina de plata chapada</b>	---
<b>lámina de plata pegada</b>	---
<b>lámina pegada</b>	---
<b>lámpara de alcohol</b>	<p>"Se deja disolver, -se activa la solución por medio de un agitador muy limpio. -Se dispone una cubeta de porcelana bien lavada con agua limpia y perfectamente secada con papel de seda, -se echa en ella la solución precedente, -se toma un cristal albuminado, -se pasa ligera y rápidamente por la llama de una lámpara de alcohol (con la capa por encima) para quitar el último vestigio de humedad (...)" (p. 45)</p>
<b>lámpara de espíritu</b>	---
<b>lámpara de espíritu de vino</b>	---
<b>lámpara-regulador</b>	<p>"MATERIAL. (...) <i>Una lámpara-regulador para calentar el mercurio.</i>" (p. 99)</p>
<b>lavado</b>	<p>"Si la intensidad de tono no es todavía la conveniente, se comienza el lavado con el agua, luego con el ácido pirogálico y hasta con el aceto-nitrato, tantas veces como sea preciso." (p. 136)</p>
<b>lavadura</b>	---
<b>lavar</b>	<p>"Si se trata de una prueba demasiado vigorosa por el ácido hidroclórico para debilitarla, -es menester vigilarla de cerca, y luego que ha llegado á su punto, se lava aparte en varias aguas.-" (p. 90)</p>
<b>lente</b>	<p>"El material, ó el conjunto de los instrumentos necesarios para las operaciones fotográficas se compone de objetos cuya nomenclatura y esplicacion es como sigue: <i>Un objetivo.</i>- Instrumento de óptica ordinariamente compuesto de dos tubos que corren uno sobre otro y contienen unos vidrio llamados <i>lentes</i>, que reproducen por refracción y en dimension mas pequeña la imagen invertida de los objetos hácia los cuales se dirigen. Esta imagen, recibida sobre un cuerpo propio para retenerla, es la que constituye en fin todas las operaciones y manipulaciones de la fotografía." (p. 10-11)</p>
<b>lente acromática</b>	<p>"Reemplazóse mas tarde la lente biconvexa por la lente periscópica, cóncava háa los objetos, convexa hácia la imagen, con lo que se ganó algo en limpieza; mas esta no llegó á ser completa sino cuando se pudo sustituir á estas dos lentes, las</p>

	lentes acromáticas (...)." (p. 124)
<b>lente biconvexa</b>	"Reemplazóse mas tarde la lente biconvexa por la lente periscópica, cóncava háa los objetos, convexa hácia la imagen, con lo que se ganó algo en limpieza; mas esta no llegó á ser completa sino cuando se pudo sustituir á estas dos lentes, las lentes acromáticas (...)." (p. 124)
<b>lente convexa</b>	"Los instrumentos formados por una ó muchas lentes convexas, producen en un punto que se halla situado detrás de ellas, denominado foco, la imagen de los objetos iluminados sobre los cuales se dirigen." (p. 118)
<b>lente de afocar</b>	---
<b>lente periscópica</b>	"Reemplazóse mas tarde la lente biconvexa por la lente periscópica, cóncava háa los objetos, convexa hácia la imagen, con lo que se ganó algo en limpieza; mas esta no llegó á ser completa sino cuando se pudo sustituir á estas dos lentes, las lentes acromáticas (...)." (p. 124)
<b>licor de ioduros</b>	---
<b>licor de oro</b>	---
<b>licor sensible</b>	---
<b>limpiar</b>	---
<b>líquido acelerador</b>	---
<b>líquido aceleratriz</b>	---
<b>llegar a su punto</b>	"Si se trata de una prueba demasiado vigorosa por el ácido hidroclórico para debilitarla, -es menester vigilarla de cerca, y luego que ha llegado á su punto, se lava aparte en varias aguas.-" (p. 90)
<b>locion</b>	---
<b>luz</b>	"Antes de hablar de la teoría del <i>objetivo</i> , diremos algunas palabras de la luz, que es el primer agente químico de la fotografía, el que, para servirse de él con inteligencia y fruto, exige mayor práctica y habilidad. La luz juega dos papeles principales en la fotografía: 1º ilumina la imagen, dando lugar á que se la pueda recibir sobre un fondo oscuro, á traves de la lente; 2º fija la imagen, (...)." (p. 121)
<b>luz artificial</b>	---
<b>luz blanca</b>	---
<b>luz difusa</b>	"Si se espone, pues, al sol ó á la luz difusa (en la sombra), una hoja de papel clorurado de plata, la hoja entera se ennegrecerá. Pero si, en varias partes de esta hoja, se sobrepone un cuerpo opaco ó semi-transparente que impida á los rayos luminosos herir en esos parajes, se obtendrá despues de este esperimento una hoja de papel, negro en los sitioos que han recibido libremente la luz, blanco en los parajes que no la han recibido en modo alguno, gris en aquellos en que el cuerpo es semi-transparente) (p. 60)
<b>luz solar</b>	---
<b>luz zenital</b>	---
<b>máquina</b>	---
<b>marco</b>	"El material, ó el conjunto de los instrumentos necesarios para las operaciones fotográficas se compone de objetos cuya nomenclatura y esplicacion es como sigue: (...) <i>Cámara oscura</i> .- Caja de madera de varias divisiones, perfectamente ajustada, y cuyo interior es negro. Esta caja ofrece por dentro y por fuera una forma paralelográmica. En la parte anterior hay una abertura en la cual se atornilla el objetivo, y en la posterior se encuentra el bastidor de cristal deslustrado, sobre el cual se recibe primero la imagen para juzgar de su dimension, limpieza y efecto; esto se llama <i>poner en punto</i> . Se le sustituye despues el bastidor ó marco que

contiene el cristal ó el papel preparado para recibir la imagen definitiva y permanente." (p. 11)

<b>mate</b>	---
<b>materia revelatriz</b>	---
<b>materia sensible</b>	---
<b>matras</b>	---
<b>media placa</b>	"MATERIAL. Un <i>Objetivo doble</i> para media placa, con su cámara oscura, su pié, sus bastidores con puertecillas y sus planchetas. Debe tenerse una caja para guardar el objetivo despues de usado; este es un gran medio de conservacion." (p. 98)
<b>media tinta</b>	"Sabemos ya que nuestros clichés representan la imagen fotográfica en sentido inverso del natural, es decir, que lo negro en la naturaleza es blanco en el cliché; y al contrario lo blanco sale negro, y esto por la gradacion de tintas y medias tintas hasta los menores detalles de la imagen."
<b>mercurio</b>	" <i>Mercurio</i> . Metal líquido, blanco y de brillo argentino, calentado de 60 á 80 grados (según la temperatura): sirve para hacer aparecer la imagen sobre la placa despues que esta la ha recibido en la cámara oscura." (p. 99-100)
<b>mercurio metálico</b>	---
<b>metal</b>	---
<b>mezcla</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...) <i>Mezcla</i> . -Reunion de dos cuerpos que no da lugar á una combinacion química ó formacion de otro cuerpo determinado." (p. 29)
<b>mezclado</b>	---
<b>mira</b>	"Se dirigen los dos objetivos del quinetoscopio sobre el objeto que se va á reproducir, por medio de dos puntos ó miras que hay en la parte superior ó en el centro de la cámara oscura." (p. 137)
<b>modelo</b>	"Debe el estudio del aficionado fotógrafo constar de dos piezas por lo menos, y de una azotea ó de un balcon bastante capaz para suplirla. En la azotea ó balcon se colocan los modelos vivos para el retrato ó los objetos inanimados que hayan de reproducirse, y tambien se hacen allí los ensayos preliminares que necesarios fueren antes de salir á operar afuera." (p. 7)
<b>monocromo</b>	---
<b>mordiente</b>	"Se trataba, pues, para remediar este defecto, de dar mas mordiente al barniz, y creo aberlo conseguido, al menos en cuanto me lo permiten juzgar algunos poquísimos experimentos." (p. 158) N.
<b>muñeca</b>	"Se hace una muñequita de algodón puro como una borla, -muy lisa y compacta, probando si se le adhiere algun cuerpo extraño, capaz de rayar la placa (...)." (p. 102)
<b>negativo</b>	"Antes de entrar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...) <i>Negativo ó cliché</i> . -Imagen fotográfica recibida en un cristal ó en papel en sentido inverso de los negros y de las sombras. Esta imagen se llama negativa ó cliché, porque sirve de tipo para reproducirse á sí misma en el sentido natural, lo cual constituye la prueba definitiva, que recibe entonces el nombre de positiva."
<b>negativo compuesto</b>	---
<b>negativo de líneas</b>	---

<b>negro</b>	<p>"<i>Acido clorhídrico.</i> Descomposicion de sal marina por el ácido sulfúrico. Sirve para dar á las pruebas unos negros muy intensos, despues de fijadas y secas. Se emplea á razon de 20 partes en peso por 1,000 de agua." (p. 19)</p>
<b>negro animal</b>	<p>"<i>Negro animal.</i> Se añade en pequeña cantidad á los baños de plata que han servido para sensibilizar el papel ó el vidrio albuminado, para quitar el color rojizo que les comunica esta inmersion. Se agita el frasco, se deja reposar, y despues se filtra siempre antes de usar los líquidos. El kaolin ó tierra de porcelana se prefiere en el dia para este uso." (p. 26)</p>
<b>negro de humo</b>	---
<b>nitrate</b>	---
<b>nitrate argéntico</b>	---
<b>nitrate de plata</b>	<p>"<i>Cianuro de potasio.</i> Union del ácido prúsico y del potasio. Este producto es un escelente fijante para las pruebas sobre colodion, sobre todo para las positivas, directas y para los clichés muy vigorosos sobre papel. Sirve tambien para quitar las manchas de nitrate de plata sobre la piel. Pero es preciso guardarse de emplearlo cuando se tienen cortaduras ó rasguños, porque es un veneno activísimo del cual hay que desconfiar mucho, pues obra por vía de absorcion." (p. 24)</p>
<b>nivelar</b>	---
<b>notacion</b>	<p>"Muchos aficionados procuran con razon estender sus conocimientos en química, ora porque quieran comprender los fenómenos que se producen durante las operaciones, ora porque tengan la laudable intencion de entregarse á investigaciones que pudieran hacer adelantar la fotografía. Creemos hacerles un servicio, dando aquí la <i>notacion</i> y los <i>equivalentes químicos</i>. Es debida á Berzélius la idea de indicar con fórmulas el número de equivalentes que entran en los compuestos químicos." (p. 160)</p>
<b>objetivo</b>	<p>"El material, ó el conjunto de los instrumentos necesarios para las operaciones fotográficas se compone de objetos cuya nomenclatura y esplicacion es como sigue: <i>Un objetivo.</i>- Instrumento de óptica ordinariamente compuesto de dos tubos que corren uno sobre otro y contienen unos vidrio llamados <i>lentes</i>, que reproducen por refraccion y en dimension mas pequeña la imagen invertida de los objetos hácia los cuales se dirigen. Esta imagen, recibida sobre un cuerpo propio para retenerla, es la que constituye en fin todas las operaciones y manipulaciones de la fotografía." (p. 10-11)</p>
<b>objetivo doble</b>	<p>"<b>MATERIAL.</b> Un <i>Objetivo doble</i> para media placa, con su cámara oscura, su pié, sus bastidores con puertecillas y sus planchetas. Debe tenerse una caja para guardar el objetivo despues de usado; este es un gran medio de conservacion." (p. 98)</p>
<b>objetivo gran-angular</b>	---
<b>obturador</b>	<p>"Se cierra herméticamente la abertura del objetivo, ó bien con un obturador, ó bien con un ancho tapon formado con el velo y que se mantiene con la mano derecha, al paso que con la izquierda se alza la plancheta de delante del bastidor (la que lleva en lo alto un trozo de cuero), ó se abre la ventanilla si el bastidor está construido con arreglo á este sistema, que es el mejor." (p. 46-47)</p>
<b>obturador de guillotina</b>	---
<b>obturador de pantalla</b>	---
<b>operación</b>	<p>"El material, ó el conjunto de los instrumentos necesarios para las operaciones fotográficas se compone de objetos cuya nomenclatura y esplicacion es como</p>

- sigue: (...)  
*Cámara oscura.*- Caja de madera de varias divisiones, perfectamente ajustada, y cuyo interior es negro. Esta caja ofrece por dentro y por fuera una forma paralelográfica. En la parte anterior hay una abertura en la cual se atornilla el objetivo, y en la posterior se encuentra el bastidor de cristal deslustrado, sobre el cual se recibe primero la imagen para juzgar de su dimension, limpieza y efecto; esto se llama *poner en punto*. Se le sustituye despues el bastidor ó marco que contiene el cristal ó el papel preparado para recibir la imagen definitiva y permanente." (p. 11)
- operador** "Despues de haber dirigido el objetivo hácia la persona ó los objetos que se quieren reproducir, y de mirar por el cristal raspado, se adelantará ó retrocederá la cámara oscura hasta que su imagen resulte del tamaño deseado. Se cuidará de que los objetos que tengan mayor importancia se hallen en el centro del cristal esmerilado, y se asegurará el operador de que el conjunto no presenta cosa alguna chocante ó desgraciada." (p. 112)
- óptica** "El material, ó el conjunto de los instrumentos necesarios para las operaciones fotográficas se compone de objetos cuya nomenclatura y esplicacion es como sigue:  
*Un objetivo.*- Instrumento de óptica ordinariamente compuesto de dos tubos que corren uno sobre otro y contienen unos vidrio llamados *lentes*, que reproducen por refraccion y en dimension mas pequeña la imagen invertida de los objetos hácia los cuales se dirigen. Esta imagen, recibida sobre un cuerpo propio para retenerla, es la que constituye en fin todas las operaciones y manipulaciones de la fotografía." (p. 10-11)
- óptico** ---
- oro** ---
- oscuro** "Despues de haber salido de los bastidores las hojas de papel que han recibido la imagen (en la pieza oscura), se notará que la imagen no está aparente en el papel, como no sea algunas veces una ligera silueta, cuando la luz ha obrado sobre un papel extraordinariamente sensible. Es necesario, pues, hacer aparecer la imagen por medio de un reactivo, y como esta aparicion se obtiene poco á poco y gradualmente, se llama á esto con razón, *desarrollar* la imagen, es decir, hacerla llegar á toda la fuerza de claros y oscuros. (p. 52)
- óxido de plata** ---
- pan de cristal** ---
- pan de plata** ---
- papel** "*Albúmina.*  
Líquido viscoso procedente de claras de huevo batidas en espuma ó nieve. Sirve para la preparacion de los cristales para negativos y de papel para positivos." (p. 20)
- papel plateado** "Conviene platear por la tarde las hojas que se quieren usar al siguiente dia, porque así pasan la noche secándose, pudiendo al dia siguiente procederse á la reproduccion de las imágenes. por lo demás, cuanto mas reciente es el plateado del papel cuando se utiliza, mejor es. Conserva todavía toda su blancura, y sus sensibilidad es mucho mas esquisita. Aun encerrado, el papel plateado se ennegrece insensiblemente, y apenas podría usarse despues de siete á ocho dias." (p. 63)
- papel sensibilizado** "Una vez guarnecidos los bastidores con hojas de papel sensibilizado, se trabaja en casa ó fuera." (p. 46)
- papel á la ceroleina** "*Cera vírgen.*  
La cera vírgen se emplea para impregnar los papeles negativos, á los cuales pone en estado de recibir mejor las demás preparaciones. Tapa los poros del papel, le da cuerpo, transparencia y duracion. Entra tambien en diferentes procedimientos

nuevos, y especialmente en las preparaciones del papel á la *ceroleina*. Algunas veces se usa antes de cualquiera otra operación del papel; otras no sirve mas que para terminar un cliché y darle transparencia." (p. 24)

**papel Bristol**

"*Dextrina*

Almidon desagregado por el ácido sulfúrico.

Se vende en polvo. Disuelta en agua, forma una cola espesa é incorruptible, que sirve para fijar las imágenes sobre papel Bristol despues que se han secado.

Tambien se ha usado para dar cola al papel." (p. 24)

**papel calotypo**

---

**papel chrysotypo**

---

**papel contínuo**

---

**papel de estraza**

"(...) se pone una almohadilla de papel encerado, con el lado de la cera por encima; y sobre esta última se coloca otra hoja de papel de estraza, luego otra de papel encerado, -y así sucesivamente hasta veinte hojas." (p. 33)

**papel de sajonia**

"Principiamos por aconsejar que se adopte el papel de sajonia, lo mismo para los *negativos* que para los *positivos*, pues reúne las cualidades requeridas, ya sea por su bondad, ya por su belleza." (p. 39)

**papel energiatypo**

---

**papel fotogénico**

---

**papel negativo**

"*Azoato de zinc*.

Disolucion de zinc por el ácido azóico y el agua. Puede suplir al ácido acético, y entra en una preparacion especial de papel negativo y positivo." (p. 21)

**papel positivo**

"*Azoato de zinc*.

Disolucion de zinc por el ácido azóico y el agua. Puede suplir al ácido acético, y entra en una preparacion especial de papel negativo y positivo." (p. 21)

**papel salado**

"En un litro (2 cuartillos) de agua filtrada, se hacen disolver 50 gramos de sal marina ó 60 de hidrocloreto de amoníaco. (...) -Se deja que el papel esté cuatro minutos empapándose en esta solucion, -despues de cuyo tiempo, -se quita, empezando por los ángulos de arriba. -Cuanto mas lentamente se levante, menos líquido escurrirá una vez fuera; -se lleva en seguida de plano sobre un pliego de papel de estraza, con el lado mojado encima; se toma otra hoja de papel de estraza, se aplica sobre el papel salado y se frota encima entodos sentidos con la palma de la mano derecha; -se quita este pliego de papel de estraza y se reemplaza por otro que se deja en el sitio convenientemente para recibir la segunda hoja que se quiere salar; -se procede del mismo modo para todas las demas hojas." (p. 61-62)

**papel seco**

"Prolongada la distancia focal en el colodion á la que tiene lugar cuando se opera sobre placa ó papel seco, se podrá remediar este inconveniente de una manera muy sencilla: bastará cuando se ponga la imagen en su punto, colocar delante del cristal raspado un cristal trasparente de conveniente espesor: este cristal tendrá por efecto prolongar la distancia focal la cantidad exigida por el colodion." (p. 128)

**papel sensible**

"Fácil es comprender que el papel sensible que no ha recibido la imagen positiva mas que por la interceptacion de la luz en ciertos parajes, se ennegrecería del todo si los parajes preservados estuviesen despues espuestos á la misma." (p. 70)

**papel tornasol**

"*Papel tornasol*.

Papel inglés sin cola, impregnado de tintura de tornasol, con lo cual toma un matiz azulado. Seria rosado si se añadiese un ácido al tinte. El papel tornasol azul sirve para conocer si un baño es ácido, porque en este caso toma aquel un color rojizo; pero si el baño es alcalino, sucede lo contrario: el color rosado del papel se vuelve azul. Si el color del papel no se altera, es prueba de que los baños están en buenas condiciones para el trabajo." (p. 26-27)

**papel yodurado**

---



<b>parafina</b>	---
<b>parasol</b>	---
<b>pasado</b>	---
<b>pasapartu</b>	---
<b>pasar(se)</b>	---
<b>película</b>	---
<b>película-suple</b>	---
<b>per-cloruro de hierro</b>	---
<b>per-sal metálica</b>	---
<b>permanganato de plata</b>	---
<b>permanganato de potasa</b>	---
<b>pez</b>	---
<b>pié de clorurar</b>	"Se coloca en seguida la placa en una cubeta llena de agua pura, se lavará con gran cantidad de ella, y se coloca, por último, sobre el pié de clorurar." (p. 114)
<b>pié de fijar</b>	"Cuando la placa está sobre el pié de fijar y se ha colocado perfectamente horizontal por medio de unos mtornillos, se cubre con todo el cloruro de oro que puede retener su superficie y se rectifica entonces fácilmente cualquiera falta de horizontalidad (...)." (p. 115)
<b>piedra pomez</b>	---
<b>pieza alumbrada</b>	"En la <i>pieza alumbrada</i> . Se hace la solucion siguiente: Agua filtrada .....500 gramos (17 1/3 onzas). Hiposulfito de sosa.....150 - (5 1/4 onzas). De la solucion de nitrato de plata usada para sensibilizar el cristal..... 25 - (cerca de 12 adarm.)" (p. 56)
<b>pieza oscura</b>	"Despues de haber salido de los bastidores las hojas de papel que han recibido la imagen (en la pieza oscura), se notará que la imagen no está aparente en el papel, como no sea algunas veces una ligera silueta, cuando la luz ha obrado sobre un papel extraordinariamente sensible. Es necesario, pues, hacer aparecer la imagen por medio de un reactivo, y como esta aparicion se obtiene poco á poco y gradualmente, se llama á esto con razón, <i>desarrollar</i> la imagen, es decir, hacerla llegar á toda la fuerza de claros y oscuros. (p. 52)
<b>pila galvánica</b>	---
<b>pincel</b>	"Es necesario de tiempo en tiempo dar algunos golpecitos en el canto de la placa, teniéndola en posicion vertical, á fin de hacer caer el polvo; luego se pasa por la prueba un pincel de pelo largo para dulcificar ó empastar el colorido." (p. 117-118)
<b>pinza</b>	"MATERIAL. (...) <i>Unas pinzas ó tenacillas planas</i> , que sirven para tener la placa con la mano mientras se la seca despues de fijada la imagen, y para doblar tambien los cuatro ángulos de la placa antes de bruñirla."
<b>placa</b>	"Retirada de la cámara oscura la placa ó plancha barnizada, se vierte en un vaso de hoja de lata de 27 milímetros de profundidad, mas ancho y mas largo que la placa, una cantidad de disolvente bastante considerable para que la placa esté totalmente cubierta."
<b>placa daguerreotípica</b>	"La placa daguerreotípica, tal vez prematuramente abandonada para las pruebas sobre papel, merece, mas de lo que se presume quizás, fijar la atencion de los artistas y aficionados. Para los retratos, por ejemplo, nada se encontrará que iguale á la delicadeza y perfeccion que presenta." (p. 95)
<b>placa isocromática</b>	---

<b>placa lenta</b>	---
<b>placa metálica</b>	"Todos los prácticos estan de acuerdo en decir, y con razon, que nada hay tan importante para el buen resultado de las operaciones sobre placa metélica, que un buen bruñido." (p. 102)
<b>placa ordinaria</b>	---
<b>placa sensible</b>	---
<b>plancha</b>	"Preparada asi la plancha, puede someterse inmediatamente á las impresiones del fluido luminoso; pero, aun despues de haberlo espuesto bastante tiempo para que el efecto haya tenido lugar, nada hay que indique que existe realmente; porque la impresión queda desapercibida. Se trata pues de hacerla palpable, y esto se consigue por medio de un disolvente." (p. 152) N.
<b>plancha chapeada de plata</b>	---
<b>plancha daguerriense</b>	---
<b>plancha de metal</b>	---
<b>plancha de plaqué</b>	---
<b>plancha de plata chapeada</b>	---
<b>plancheta de bruñir</b>	<i>"Plancheta de bruñir.</i> La plancheta de bruñir debe ser algo mas pequeña que la placa: solo difiere de las antiguas en que la madera está cubierta de paño ó franela, lo cual da flexibilidad á la placa. En lugar de las dos bridas caladas de las antiguas planchetas, hay cuatro orejes lisas y rodondas, que no destruyen á los bruñidores y que sujetan sólidamente á la placa. Esta se fija como de costumbre, con una prensa de madera á una mesa sólida, y si puede ser, asegurada ó empotrada en el suelo." (p. 108)
<b>planímetra</b>	---
<b>planimétrie</b>	---
<b>plaqué</b>	---
<b>plata</b>	<i>"Colodion.</i> Disolucion de algodón-pólvora en alcohol y éter. Despues de haberlo sensibilizado por medio de varios ioduros y bromuros, sirve para formar sobre el cristal una capa ó película que sometida á un baño de plata, recibe despues la imagen en la cámara oscura." (p. 23)
<b>plata chapeada</b>	---
<b>plata plaqueada</b>	"Aplicación de los procedimienytos heliográficos. "Pudiendo aplicarse indiferentemente el barniz empleado sobre piedra, metal ó cristal, sin que cambie para nada la manipulacion, no me detendré mas que en el modo de aplicarlo sobre plata plaqueada ó sobre cristal (...)." (p. 154) N.
<b>plateado</b>	"Conviene platear por la tarde las hojas que se quieren usar al siguiente dia, porque así pasan la noche secándose, pudiendo al dia siguiente procederse á la reproduccion de las imágenes. por lo demás, cuanto mas reciente es el plateado del papel cuando se utiliza, mejor es. Conserva todavía toda su blancura, y sus sensibilidad es mucho mas esquisita. Aun encerrado, el papel plateado se ennegrece insensiblemente, y apenas podría usarse despues de siete á ocho dias." (p. 63)
<b>platear</b>	"Conviene platear por la tarde las hojas que se quieren usar al siguiente dia, porque así pasan la noche secándose, pudiendo al dia siguiente procederse á la reproduccion de las imágenes. por lo demás, cuanto mas reciente es el plateado del papel cuando se utiliza, mejor es. Conserva todavía toda su blancura, y sus sensibilidad es mucho mas esquisita. Aun encerrado, el papel plateado se ennegrece insensiblemente, y apenas podría usarse despues de siete á ocho dias." (p. 63)

<b>polvo de pulir</b>	---
<b>polvos de talco</b>	---
<b>pomez</b>	"Colocada la plancha sobre la plancheta de pulir, se echarán sobre ella dos ó tres gotas de <i>trementina</i> y en seguida un poco de <i>pomez ó trípoli</i> , preparado como ya dijimos." (p. 45)
<b>poner en (el / su) punto</b>	"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Poner en punto.</i> -Alargar ó achicar el último compartimento de la cámara oscura ó el tubo movable del objetivo, hasta que el cristal deslustrado presente la imagen con la mayor claridad posible" (p. 29) "Prolongada la distancia focal en el colodion con relacion á la que tiene lugar cuando se opera sobre placa ó papel seco, se podrá remediar este inconveniente de una manera muy sencilla: bastará cuando se ponga la imagen en su punto, colocar delante del cristal raspado un cristal trasparente de conveniente espesor: este cristal tendrá por efecto prolongar la distancia focal la cantidad exigida por el colodion." (p. 128) "Se pone en el punto como un antejojo ó catalejo. Se hacen coincidir las dos imágenes dando vueltas á los tubos que estan montados cada uno de ellos sobre una planchita separada, á fin de poderlos aproximar ó separar, según sea la distancia que medie entre los ojos del que haya de servirse del instrumento." (p. 129)
<b>poner en el foco</b>	---
<b>positivo</b>	" <i>Albúmina.</i> Líquido viscoso procedente de claras de huevo batidas en espuma ó nieve. Sirve para la preparacion de los cristales para negativos y de papel para positivos." (p. 20)
<b>potasa ordinaria</b>	---
<b>precipitacion</b>	"Antes de entrar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Precipitacion.</i> Separacion de un cuerpo contenido en un líquido, por la agregacion de otro que se combina mejor con el primero. Por ejemplo la sal tiene un elemento que se combina mejor con la plata que con el sodio, la plata se separará tan luego como se haya añadido un poco de sal á la disolucion argentífera, formándose un cloruro de plata." (p. 30)
<b>precipitado</b>	---
<b>precipitar</b>	---
<b>preparacion</b>	" <i>Acido acético cristalizabile.</i> Producto de la destilacion de la madera. Tratado por el sulfato de cal, el acetato de sosa y el ácido sulfúrico, se hace cristalizabile, y este es el estado en que se usa para preparaciones fotográficas, y este es el estado en que se usa para preparaciones fotográficas, y especialmente en el baño conocido como aceto-azotato: su uso está indicado en su lugar." (p. 18)
<b>preparado</b>	---
<b>prisma</b>	---
<b>probeta</b>	"En la probeta de cristal de un litro (que en adelante no se usará mas que para esta operación) se hace la solucion siguiente que se designa con el nombre de <i>acetato-nitrato de plata.</i> (p. 35)
<b>proceder</b>	---
<b>procedimiento</b>	" <i>Cera vírgen.</i> La cera vírgen se emplea para impregnar los papeles negativos, á los cuales pone

en estado de recibir mejor las demás preparaciones. Tapa los poros del papel, le da cuerpo, transparencia y duracion. Entra tambien en diferentes procedimientos nuevos, y especialmente en las preparaciones del papel á la *ceroleina*. Algunas veces se usa antes de cualquiera otra operación del papel; otras no sirve mas que para terminar un cliché y darle transparencia." (p. 24)

**procedimiento** ---

**producto**

"*Desenionado y fijacion*. -Si la prueba obtenida no está abrasada ó pasada del sol por haber estado poco ó mucho tiempo espuesta, y presenta por el contrario todas las partes de la imagen con su valor recíproco, se pondrá aparte en la caja de las pruebas que se han de fijar; pero si no presenta estas cualidades, será inútil perder el tiempo y productos para no conseguir mas que un mal resultado; tanto mas, cuanto que una placa sin fijar todavía está menos alterada, y por consiguiente mucho mas apta para recibir de nuevo la preparacion para sacar otra prueba." (p. 105)

**proto yoduro de plata y mercurio** ---

**proto-cloruro de hierro** ---

**proto-sal metálica** ---

**prueba**

"Antes de estar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...)

*Prueba*. -Imagen fotográfica recibida en papel ó cristal en su estado natural de sombras y de luces. Estas imágenes se llaman tambien *positivas*. No admitimos que pueda aplicarse el nombre de *prueba* á las imágenes negativas, porque no es muy propio para una matriz. Sin embargo, está muy eneralizado el uso contrario á nuestro dictámen." (p. 29-30)

**prueba dibujo** ---

**prueba estereoscópica**

"Nosotros no debemos ocuparnos mas que del hecho de la invencion del estereoscopio y de los medios que deben emplearse para pbtener pruebas estereoscópicas.

Examionaremos el hecho de la invencion, es decir, la produccion de un instrumento en el cual la doble imagen de un mismo objeto, obtenida en ciertas condiciones, aparece á nuestra vista sencilla ó única, aumentada hasta el tamaño natural y con todos sus efectos de relieve, de luz y de perspectiva." (p. 129)

**prueba fotográfica**

"Se puede proceder de igual manera para las pruebas fotográficas cuya imagen es un país ó un monumento." (p. 94)

**prueba negativa**

"*Bromuro de potasio*.

Solucion de la potasa por el bromo y el éter.

Entra en las preparaciones del papel y de algunos colodiones. Se ha usado durante mucho tiempo para fijar las pruebas negativas; pero en dia se prefieren las soluciones de hiposulfitos de sosa y de cianuro de potasio." (p. 22)

**prueba positiva**

"*Acetato de plomo*.

Litargirio tratado por el ácido acético -igual procedimiento.

Sirve además para dar tintas variadas á la prueba positiva." (p. 18)

**pulimentar** ---

**pulimento** ---

**pulir** ---

**punto**

"Se dirigen los dos objetivos del quinetoscopio sobre el objeto que se va á reproducir, por medio de dos puntos ó miras que hay en la parte superior ó en el centro de la cámara oscura." (p. 137)

**punto de vista 1** ---

**punto de vista 2**

"Dos ensayos de punto de vista sobre cristal, tomados en la cámara oscura, me

ofrecen resultados que me parecen ser referidos, porque esta clase de aplicación puede perfeccionarse fácilmente y llegar á ser, por consiguiente, de grandísimo interés." (p. 155) N.

<b>purificacion</b>	---
<b>purificar</b>	---
<b>química</b>	"Muchos aficionados procuran con razon estender sus conocimientos en química, ora porque quieran comprender los fenómenos que se producen durante las operaciones, ora porque tengan la laudable intencion de entregarse á investigaciones que pudieran hacer adelantar la fotografía. Creemos hacerles un servicio, dando aquí la <i>notacion</i> y los <i>equivalentes químicos</i> . Es debida á Berzélius la idea de indicar con fórmulas el número de equivalentes que entran en los compuestos químicos." (p. 159-160)
<b>química fotográfica</b>	"No espere nadie hallar aquí un tratado de química fotográfica. El aficionado comprará sus productos ya fabricados, que es el espediente mas sencillo y económico." (p. 17)
<b>químicamente</b>	" <i>Iodurado de la placa</i> . -Se saca la placa de la plancheta, y por medio de un pincelito de marta se quitan, apoyándolo ligeramente, los últimos átomos de polvo; luego se coloca la placa sobre el frasco de <i>iodo</i> (por el lado bruñido se entiende) (...). Entonces se pone la placa sobre el frasco del <i>bromo</i> , hasta que pasa al color lila; despues de esto se vuelve al frasco del iodo sobre el cual se tiene hasta que adquiere la tinta azul de acero. En este momento es cuando la placa se halla químicamente preparada para recibir la imagen." (p. 103)
<b>químico 1</b>	"Antes de entrar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Cristalizacion</i> . -Operación por la cual un cuerpo flúido, al pasar al estado sólido, ofrece formas regulares. Para los químicos, los cuerpos pueden reconocerse por la forma y el color de sus cristales." (p. 28)
<b>químico 2</b>	---
<b>quinetoscopio</b>	"El aparato cuyo uso aconsejamos, lleva el nombre de <i>Quinetoscopio</i> , voz compuesta del nombre del inventor y de la terminacion de la palabra estereoscopio. Es binocular y tiene dos objetivos." (p. 137)
<b>rayo de luz</b>	---
<b>rayo luminoso</b>	"Si se espone, pues, al sol ó á la luz difusa 8en la sombra), una hoja de papel clorurado de plata, la hoja entera se ennegrecerá. Pero si, en varias partes de esta hoja, se sobrepone un cuerpo opaco ó semi-transparente que impida á los rayos luminosos herir en esos parajes, se obtendrá despues de este esperimento una hoja de papel, negro en los sitios que han recibido libremente la luz, blanco en los parajes que no la han recibido en modo alguno, gris en aquellos en que el cuerpo es semi-transparente) (p. 60)
<b>reaccion</b>	---
<b>reactivo</b>	"Antes de entrar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Reactivos</i> . -Sustancias que sirven para reconocer la presencia de los cuerpos que se buscan en la análisis química de una sustancia cualquiera." (p. 30)
<b>rebajado</b>	---
<b>rebajador</b>	---
<b>rebajar</b>	---
<b>rebaje</b>	---

- reduccion** "Antes de entrar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografia. (...)  
*Reduccion.* -Operación en virtud de la cual los óxidos de los metales pasan al estado metálico." (p. 30)
- reductor** "*Acido agálico.*  
Maceracion de una parte de nuez de agallas en cinco de agua destilada. Cristaliza en forma de agujas muy finas de color blanco agrisado. Es poco soluble en el agua; pero esta solucion concentrada (2 a 3 partes en peso por 1,000 de agua) es el reductor por escelencia de las sales de plata que han sido impresionadas por la luz. Se usa para desarrollar las imágenes negativas, cuyos negros hace aparecer." (p. 19)
- refinar** ---
- reforzado** ---
- reforzador** "*Cloruro de oro.*  
Disolucion de oro en agua régia.  
Por su empleo con el hiposulfito para la fijacion de las pruebas positivas, se obtienen tonos violados muy ricos.  
Es tambien un *reforzador* enérgico para los clichés sobre colodion y papel." (p. 22)
- reforzador de bicloruro de mercurio** ---
- reforzador de cobre** ---
- reforzar** "*líquido escelente para reforzar los clichés flojos.*  
Acido agálico ..... 7 gramos (4 adarmes).  
Agua destilada .....500 - (17 1/3 onzas).  
Acido acético cristalizabile.....10 - (5 2/3 adarmes).  
Alcohol adicionado con algunas gotas de azoato de plata.....10 - (5 2/3 adarmes)." (p. 150)
- refuerzo** ---
- refuerzo al mercurio** ---
- reproducción** "La accion de la luz, manifestada por la reproduccion de una imagen en un aposento en que no penetraba mas que por el agujero practicado en su postigo, y la aplicación que Porta hizo de esto á la cámara oscura, ninguna aplicación habia recibido; pero siendo esta accion el punto de partida de todos los instrumentos dióptricos, vamos á detenernos un momento sobre este particular, tomando de Mr. C. Chevalier la esplicacion del mismo, pues ningun otro lo ha hecho con mayor facilidad y lucidez." (p. 121-122)
- reproducir** "*Solarizacion.*  
El acto de esposicion dura de 15 á 25 minutos, según la estacion, la temperatura ó el objeto que hay que reproducir." (p. 141)
- resina** ---
- resina copal** ---
- retocar** "Partiendo de la misma teoría, se hacen alrededor de los retratos fondos graduados que les dan el aspecto de un pequeño cuadro.  
Se acude sobre todo á este medio para los retratos que han de ser retocados en negro ó en color." (p. 69)
- retratista fotógrafo** "Algunas veces una mala prueba basta para no conseguir la reputacion de buen fotógrafo. Esta observacion se aplica sobre todo al retratista fotógrafo que vive de su arte." (p. 166)
- retrato** "Debe el estudio del aficionado fotógrafo constar de dos piezas por lo menos, y de una azotea ó de un balcon bastante capaz para suplirla.  
En la azotea ó balcon se colocan los modeloa vivos para el retrato ó los objetos

inanimados que hayan de reproducirse, y tambien se hacen allí los ensayos preliminares que necesarios fueren antes de salir á operar afuera." (p. 7)

<b>revelación</b>	---
<b>revelado 1</b>	---
<b>revelado 2</b>	---
<b>revelador</b>	---
<b>revelar</b>	---
<b>revenido</b>	" <i>Revenido de la prueba.</i> En 1,000 gramos (34 3/4 onzas) de agua destilada caliente, se disuelven 6 gramos (3 1/3 adarmes) de ácido agállico blanco; -se filtra, -se deja enfriar." (p. 142)
<b>revenir</b>	"Al salir de este baño se meten nuevamente las pruebas durante una hora en otro baño de agua filtrada. Al cabo de este tiempo tienen cierto color amarillo poco agradable á la vista; pero se hace que lo pierdan haciéndolas revenir por el cloruro de oro, según lo indicado en otro lugar." (p. 147)
<b>revolver fotógrafo</b>	---
<b>rojo de Inglaterra</b>	---
<b>sacar</b>	"Antes de entrar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Sacar una prueba.</i> -Accion de reproducir la imagen fotográfica, en el sentido positivo ó natural, por medio de un cliché ó negativo." (p. 28)
<b>sagú</b>	---
<b>sal 1</b>	---
<b>sal 2</b>	"Antes de entrar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Concentracion.</i> -Accion de espesar, de condensar por medio del calor los líquidos salinos ó ácidos, cargándolos mas de sal ó de ácido." (p. 28)
<b>sal comun</b>	---
<b>sal de cocina</b>	---
<b>sal de oro</b>	---
<b>sal de plata</b>	" <i>Acido agállico.</i> Maceracion de una parte de nuez de agallas en cinco de agua destilada. Cristaliza en forma de agujas muy finas de color blanco agrisado. Es poco soluble en el agua; pero esta solucion concentrada (2 a 3 partes en peso por 1,000 de agua) es el reductor por escelencia de las sales de plata que han sido impresionadas por la luz. Se usa para desarrollar las imágenes negativas, cuyos negros hace aparecer." (p. 19)
<b>sal ferrosa</b>	---
<b>sal marina</b>	" <i>Cloruro de sodio.</i> Cristalizacion de la sal contenida en el agua del mar, de donde su nombre vulgar de sal marina. Disuelta en agua ordinaria, entra en la primera preparacion del papel positivo. Es su fijador provisional: precipita en estado de cloruro de plata á todos los cuerpos que contienen azoato de este metal, propiedad que con frecuencia se utiliza para sacar la plata de los baños viejos que ya no sirven." (p. 23)
<b>salar</b>	"En un litro (2 cuartillos) de agua filtrada, se hacen disolver 50 gramos de sal marina ó 60 de hidrociorato de amoníaco. (...) -Se deja que el papel esté cuatro minutos empapándose en esta solucion, -despues de cuyo tiempo, -se quita,

empezando por los ángulos de arriba. -Cuanto mas lentamente se levante, menos líquido escurrirá una vez fuera; -se lleva en seguida de plano sobre un pliego de papel de estraza, con el lado mojado encima; se toma otra hoja de papel de estraza, se aplica sobre el papel salado y se frota encima en todos sentidos con la palma de la mano derecha; -se quita este pliego de papel de estraza y se reemplaza por otro que se deja en el sitio convenientemente para recibir la segunda hoja que se quiere salar; -se procede del mismo modo para todas las demas hojas." (p. 61-62)

<b>salep</b>	---
<b>saturación</b>	---
<b>saturado</b>	"Se fijan las pruebas con una solución saturada de hiposulfito de sosa." (p. 136)
<b>saturar</b>	"Antes de entrar en pormenores acerca de las preparaciones, parécenos que será muy útil dar aquí un pequeño vocabulario de las voces técnicas mas usadas en fotografía. (...) <i>Saturar un líquido.</i> -Hacer que disuelva la mayor cantidad de sal que sea posible, hasta el punto de caer en el fondo del vaso la que ya no es susceptible de ser disuelta." (p. 30)
<b>semi-lente</b>	"El estereoscopio consiste en dos semi-lentes formadas de una lente dividida en dos y montadas en dos pequeños tubos de cobre, que se mueven circularmente, y dispuestas de manera que cada lente corresponda á cada ojo y á cada una de las imágenes." (p. 129)
<b>sensibilidad</b>	" <i>Fluoruro de potasio.</i> Acido fluorhídrico saturado de carbonato de potasa. "el fluoruro de potasio da muchísima sensibilidad á los papeles preparados con ioduro, mezclándolo con este." ( <i>G. Le Gray</i> )."
<b>sensibilidad extrema</b>	---
<b>sensibilización</b>	---
<b>sensibilizador</b>	" <i>Ioduro de zinc.</i> Zinc digerido en exceso con yodo y agua. Excelente sensibilizador para el colodion." (p. 26)
<b>sensibilizar</b>	" <i>Ioduro de amoníaco.</i> Combinación química de yodo, agua, limaduras de hierro y carbonato de amoníaco. Entra con éxito en la preparación del papel negativo y de la albúmina para trabajar sobre cristal. Sirve también para sensibilizar el colodion." (p. 25-26)
<b>sensible</b>	"Después de haber salido de los bastidores las hojas de papel que han recibido la imagen (en la pieza oscura), se notará que la imagen no está aparente en el papel, como no sea algunas veces una ligera silueta, cuando la luz ha obrado sobre un papel extraordinariamente sensible. Es necesario, pues, hacer aparecer la imagen por medio de un reactivo, y como esta aparición se obtiene poco á poco y gradualmente, se llama á esto con razón, <i>desarrollar</i> la imagen, es decir, hacerla llegar á toda la fuerza de claros y oscuros. (p. 52)
<b>solarización</b>	" <i>Solarización.</i> El acto de exposición dura de 15 á 25 minutos, según la estación, la temperatura ó el objeto que hay que reproducir." (p. 141)
<b>solarizado</b>	---
<b>solarizar(se)</b>	---
<b>solución</b>	" <i>Acido agálico</i> Maceración de una parte de nuez de agallas en cinco de agua destilada. Cristaliza en forma de agujas muy finas de color blanco agrisado. Es poco soluble en el agua; pero esta solución concentrada (2 a 3 partes en peso por 1,000 de agua) es el reductor por excelencia de las sales de plata que han sido impresionadas por



	la luz. Se usa para desarrollar las imágenes negativas, cuyos negros hace aparecer." (p. 19)
<b>solucion reductora</b>	" <i>Acido tártrico.</i> Acido que se saca de varios vegetales, y sobre todo, de la uva. Puede reemplazar al ácido acético en ciertas soluciones reductoras, sobre todo en las que sirven para las pruebas sobre colodion." (p. 20)
<b>sombrerillo</b>	---
<b>suave</b>	---
<b>sub-bromuro de plata</b>	---
<b>sublimado corrosivo</b>	" <i>Sublimado corrosivo.</i> Disolucion del mercurio en agua régia y ácido clorhídrico. Tiene la propiedad de cambiar en positiva una imagen negativa sobre colodion, y de dar mas brillo á los blancos. Veneno violento: deben tomarse muchas precauciones." (p. 27)
<b>sucino</b>	---
<b>sulfato de cobre</b>	---
<b>sulfato de hierro</b>	---
<b>sulfato de hierro</b>	---
<b>sulfato de hierro natural</b>	---
<b>sulfato de protóxido de hierro</b>	" <i>Sulfato de protóxido de hierro.</i> Vulgarmente, caparrosa ó vitriolo. Se emplea para el desarrollo de la imagen fotográfica recibida sobre colodion, particularmente si esta imagen ha de ser positiva." (p. 27)
<b>sulfidrato de amoniaco</b>	---
<b>sulfito de sosa</b>	---
<b>sulfuro de plata</b>	---
<b>sulfuro de potasa</b>	"Por lo mismo seria de desear que, ennegreciendo la plancha, pudieran procurarse todas las gradaciones de tintas desde el negro al blanco. Me he ocupado, pues, de este particular, sirviéndome primero de <i>sulfuro de potasa líquido</i> ; pero ataca al barniz cuando está concentrado, y solo hace enrojecer el metal cuando está dilatado con agua. Por consiguiente he renunciado á su uso." (p. 154) N.
<b>sustancia aceleratriz</b>	" <i>De la sustancia aceleratriz y de su aplicación.</i> Se cubre el fondo de una cubeta de bromo con una capa de un centímetro de bromuro de cal." (p. 111)
<b>sustancia sensible</b>	---
<b>susyodurado</b>	---
<b>susyoduro de plata</b>	---
<b>tablero de reproducciones</b>	---
<b>talcado</b>	---
<b>taller</b>	"El taller para operar sobre placas exige poco espacio: el gabinete mas pequeño de cualquiera habitacion es bueno para el objeto, y puede comprender todo lo que se necesita para las manipulaciones."
<b>tapioca</b>	---
<b>tapon</b>	---
<b>tenacillas</b>	"MATERIAL. (...) <i>Unas pinzas ó tenacillas planas</i> , que sirven para tener la placa con la mano

	mientras se la seca despues de fijada la imagen, y para doblar tambien los cuatro ángulos de la placa antes de bruñirla."
<b>termómetro</b>	---
<b>tiempo de exposición</b>	"(...) el tiempo de esposicion depende de mil circunstancias en su mayor parte variables. Consiste en la mayor ó menor pureza de los productos químicos, en el papel, en la dosis, en las preparaciones, en el objetivo, y sobre todo (en las condiciones de una buena operación), en el estado de la atmósfera. (p. 49-50)
<b>tierra de porcelana</b>	" <i>Negro animal</i> Se añade en pequeña cantidad á los baños de plata que han servido para sensibilizar el papel ó el vidrio albuminado, para quitar el color rojizo que les comunica esta inmersión. Se agita el frasco, se deja reposar, y despues se filtra siempre antes de usar los líquidos. El kaolin ó tierra de porcelana se prefiere en el dia para este uso." (p. 26)
<b>tierra podrida</b>	"La piedra pomez y la tierra podrida son igualmente buenas para bruñir las placas: conviene mucho que esten muy bien pulverizadas: la última mano siempre debe darse con el rojo. Las tres primeras sustancias deben emplearse, como de costumbre, con muñequitas de algodón; ya sea con esencia de espliego, si las placas deben ser vigorosamente atacadas; ya sea tan solo con espíritu de vino, si se trata únicamente de una prueba sin fijar que debe borrarse." (p. 109)
<b>tinta 1</b>	"Sabemos ya que nuestros clichés representan la imagen fotográfica en sentido inverso del natural, es decir, que lo negro en la naturaleza es blanco en el cliché; y al contrario lo blanco sale negro, y esto por la gradacion de tintas y medias tintas hasta los menores detalles de la imagen."
<b>tinta 2</b>	---
<b>tintura de eosina</b>	---
<b>tintura de yodo</b>	---
<b>tirada</b>	"(...) el tirado de las pruebas positivas es, según nosotros, de extraordinaria importancia, y no han procedido con acierto la mayor parte de los autores al tratar esta parte del arte con ligereza. Con escelentes clichés, un tirado inhábil produce pruebas detestables; al paso que con cuidado é inteligencia, se puede sacar una prueba agradable de un cliché mediano." (p. 59)
<b>tirar</b>	---
<b>transparencia</b>	---
<b>trementina</b>	"Colocada la plancha sobre la plancheta de pulir, se echarán sobre ella dos ó tres gotas de <i>trementina</i> y en seguida un poco de <i>pomez ó trípoli</i> , preparado como ya dijimos." (p. 45)
<b>tres-piés</b>	---
<b>tres-pies de nivelar</b>	---
<b>tricolor</b>	---
<b>trípode</b>	"El material, ó el conjunto de los instrumentos necesarios para las operaciones fotográficas se compone de objetos cuya nomenclatura y esplicacion es como sigue: (...) <i>Un pié de tres ramas quebradas ó sea trípode.</i> - Sirve para sostener la cámara oscura y su objetivo, y elevarlos á la altura conveniente con el fin de dirigir el objetivo sobre el objeto cuya imagen se quiere obtener.
<b>trípode para nivelar</b>	---
<b>trípoli</b>	" <i>Trípoli.</i> Este cuerpo, compuesto de sílice y alúmina sirve, mezclándolo con alcohol, para bruñir las placas; pero es preciso emplearlo muy fino para que no las raye." (p. 101)

## El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

---

<b>trípoli de Venecia</b>	" Se hace entonces la mezcla siguiente en un frasco de cristal de 300 gramos no cerrado con esmeril. Alcohol.....200 gramos (7 onzas) Amoníaco líquido.....20 - (11 adarmes) Trípoli de Venecia...650 - (27 3/4 adarmes). En un segundo frasquito se tiene alcohol puro, y en otro esencia de trementina" (p. 40)
<b>último plano</b>	---
<b>vaselina</b>	---
<b>velado</b>	---
<b>velar</b>	---
<b>velo de mercurio</b>	---
<b>vidrio</b>	---
<b>virar</b>	---
<b>visitar</b>	" <i>Visitar</i> un bastidor, es abrirlo á medias y por un solo lado, á fin de examinar si una prueba está en su punto, es decir, si es suficiente el tiempo durante el cual el cliché ha estado espuesto á la luz sobre el papel plateado." (p. 66)
<b>vista</b>	---
<b>vitriolo</b>	" <i>Sulfato de protóxido de hierro</i> . Vulgarmente, caparrosa ó vitriolo. Se emplea para el desarrollo de la imagen fotográfica recibida sobre colodion, particularmente si esta imagen ha de ser positiva." (p. 27)
<b>yodado</b>	" <i>Iodado de la placa</i> . Las cubetas ordinarias son escelentes; pero puesto que se trata del procedimiento americano, describiremos la que se ha adoptado." (p. 110)
<b>yodage</b>	---
<b>yodar</b>	---
<b>yodo</b>	" <i>Iodo</i> . Metalóideo, cuerpo simple, sólido, cristalizado en láminas de azul oscuro y brillo casi metálico. El calórico lo volatiliza fácilmente, haciéndole depositar sobre la placa las tintas necesarias para una buena operación. El iodo se saca de las últimas aguas madres procedentes de la estraccion de la sal, de la sosa y de la potasa contenidas en las cenizas de los fucos ú ovas. El iodo es el que da á la placa su sensibilidad á la luz y el que le permite que recoja la imagen." (p. 100)
<b>yoduración</b>	---
<b>yodurado 1</b>	" <i>Iodurado de la placa</i> . -Se saca la placa de la plancheta, y por medio de un pincelito de marta se quitan, apoyándolo ligeramente, los últimos átomos de polvo; luego se coloca la placa sobre el frasco de <i>iodo</i> (por el lado bruñido se entiende) (...). Entonces se pone la placa sobre el frasco del <i>bromo</i> , hasta que pasa al color lila; despues de esto se vuelve al frasco del iodo sobre el cual se tiene hasta que adquiere la tinta azul de acero. En este momento es cuando la placa se halla químicamente preparada para recibir la imagen." (p. 103)
<b>yodurado 2</b>	---
<b>yodurage</b>	---
<b>yodurar</b>	---
<b>yoduro</b>	---
<b>yoduro de almidon</b>	---
<b>yoduro de amoníaco</b>	" <i>Ioduro de amoníaco</i> ."

Combinacion química de yodo, agua, limaduras de hierro y carbonato de amoníaco.

Entra con éxito en la preparacion del papel negativo y de la albúmina para trabajar sobre cristal. Sirve también para sensibilizar el colodion." (p. 25-26)

**yoduro de amonio**

---

**yoduro de cadmio**

"*Ioduro de cadmio.*

Uno de los mejores sensibilizadores del colodion." (p. 26)

**yoduro de litio**

---

**yoduro de plata**

"Se hacen disolver 500 gramos (17 onzas) de agua destilada 15 gramos (1/2 onza) de cianuro de potasio, que se echa con viveza sobre la capa teniendo el cristal con la mano. Esta solucion ataca pronto y reduce al punto al ioduro de plata."

**yoduro de potasa**

---

**yoduro de potasio**

"*Ioduro de potasio.*

Disolucion del yodo por la potasa cáustica. Idéntico caso que el precesente." (p. 26)

**yoduro de zinc**

"*Ioduro de zinc.*

Zinc digerido en esceso con yodo y agua. Escelente sensibilizador para el colodion." (p. 26)

**yoduro rojo de mercurio** ---

**yoduro verde de mercurio**---